

GRUNDIG

Rotation Men's Shaver User Manual



MC 7230 L

DA - NO - SV - IT - PT - NL - HU - CS - SL - SK - SR - BG



01M-GMS4020-3122-01

CONTENTS

DANSK 08-21

NORSK 22-35

SVENSKA 36-49

ITALIANO 50-66

PORTUGUÊS 67-83

NEDERLANDS 84-98

MAGYAR 99-113

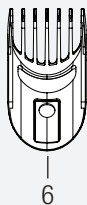
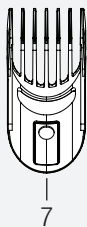
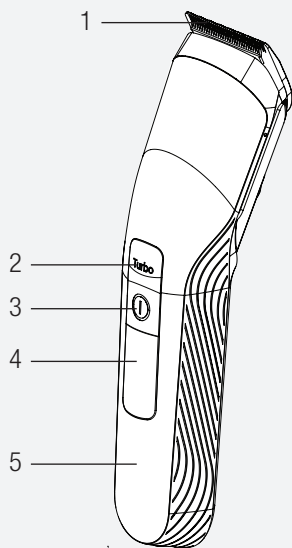
ČESKY 114-127

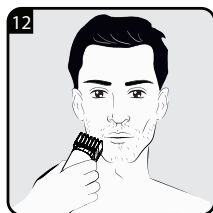
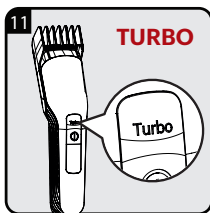
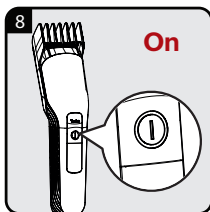
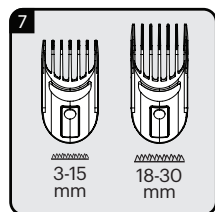
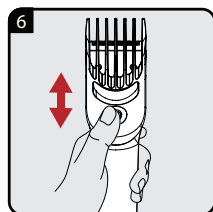
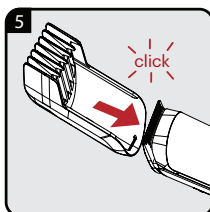
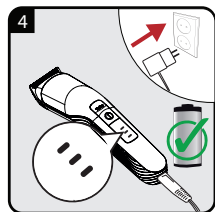
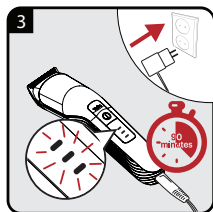
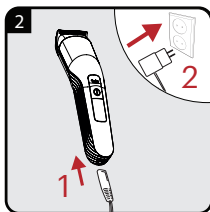
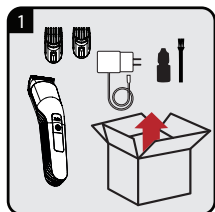
SLOVENŠČINA 128-144

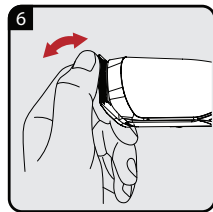
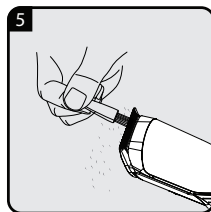
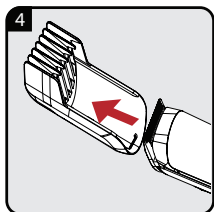
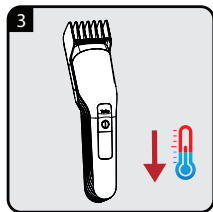
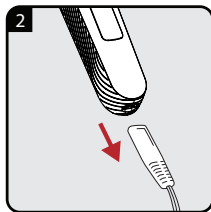
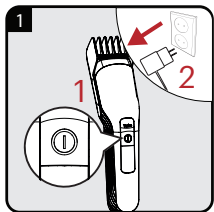
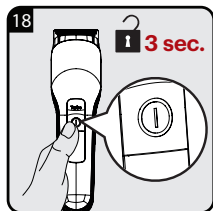
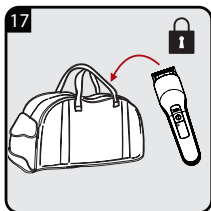
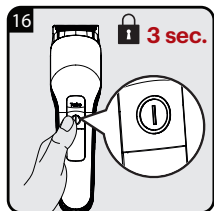
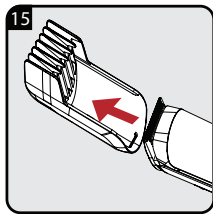
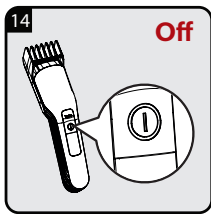
SLOVENSKÝ 145-164

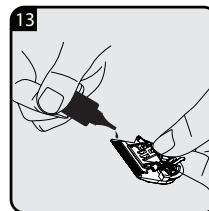
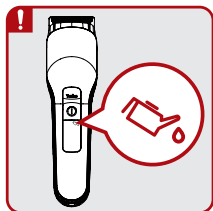
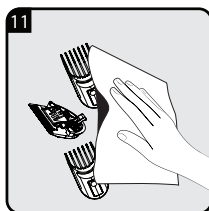
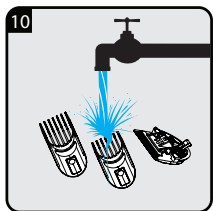
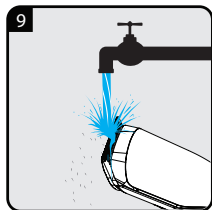
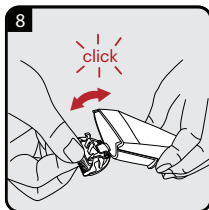
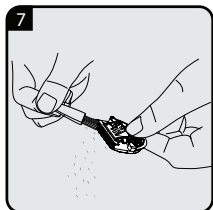
СРПСКИ 165-178



БЪЛГАРСКИ 179-199









		
DA	OPERATION	RENGØRING OG PLEJE
NO	DRIFT	RENGJØRING OG VEDLIKEHOLD
SV	ANVÄNDNING	RENGÖRING OCH SKÖTSEL
IT	OPERAZIONE	PULIZIA E MANUTENZIONE
PT	OPERACAO	LIMPEZA E CUIDADOS
NL	OPERATIE	REINIGING EN ONDERHOUD
HU	OPERASI	TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS
CS	OPERACE	ČIŠTĚNÍ A PÉČE
SL	DELOVANJE	ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE
SK	PREVÁDZKA	ČISTENIE A STAROSTLIVOSŤ
SR	RAD	ČIŠČENJE I ODRŽAVANJE
BG	ОПЕРАЦИЯ	ПОЧИСТВАНЕ И ГРИЖА

Læs venligst denne brugsanvisning først!

Kære kunde

Tak fordi du vælger et Grundig-produkt. Vi håber, at du får de bedste resultater fra dit produkt, der er fremstillet med høj kvalitet og avanceret teknologi. Læs derfor hele denne brugervejledning og alle andre medfølgende dokumenter omhyggeligt, før du bruger produktet, og opbevar det som reference til fremtidig brug. Hvis du overdrager produktet til en anden, så giv brugervejledningen med. Følg alle advarsler og oplysninger i brugermanualen.

Betydning af symbolerne

Følgende symboler bruges i de forskellige afsnit i denne brugermanual:



Vigtig information eller nyttige tips om brug.



ADVARSEL:
Advarsler om farlige situationer vedrørende sikkerhed for liv og ejendom.



Elektrisk isoleringsklasse





**GENBRUG OG
GENANVENDELIGT
PAPIR**

1 Vigtige instruktioner om miljø og sikkerhed.

Læs denne brugsanvisning grundigt inden brug af dette apparat! Følg alle sikkerhedsinstruktioner for at undgå skader på grund af forkert brug! Hvis du ikke følger disse instruktioner, bortfalder garantien.

1.1 Sikkerhedsadvarsler

- Apparatet er kun beregnet til husholdningsbrug.
- **This appliance is designed solely for trimming human hair and beards. Any other use is expressly prohibited.**
-  Egnet til brug i bad eller bruser.
-  Egnet til rengøring under en åbenvandhane.
- **Never use the appliance if it, the cutting head or the power adapter show any signs of damage. Contact authorized service.**
- Brug kun apparatet med de medfølgende dele og strømadapter.

1 Vigtige instruktioner om miljø og sikkerhed.

- Bemærk! Hold altid apparatet og hovedadapteren tør.
- Når apparatet oplades, må det under ingen omstændigheder komme i kontakt med vand eller anden væske.
- Efter opladning skal du altid tage kablet ud af stikkontakten og tage strømadapteren ud af stikkontakten.
- Tab ikke apparatet.
- Opladningsadapter og strømkabel kan ikke repareres, når de først er beskadiget. Sørg for at bortskaffe opladningsadapteren i henhold til miljøvejledningen. Du kan få din nye oplader fra producenten eller en autoriseret serviceudbyder.
- Anbring aldrig apparatet, tilbehør eller strømadapter på eller i nærheden af varme overflader.
- Kontroller at netspændingen på typeskiltet svarer til din lokale spændingsforsyning.

1 Vigtige instruktioner om miljø og sikkerhed.

- Opbevar apparatet utilgængeligt for børn.
- Før rengøring eller vedligeholdelse af brugeren skal stikket ud.
- Denne maskine kan bruges af børn i alderen fra 8 år og derover og af personer med nedsat fysisk, sensorisk eller psykisk funktionsevne eller med manglende erfaring og viden, hvis de holdes under opsyn eller er blevet vejledt i brugen af maskinen på en sikker måde, og forstår, hvilke farer, det indebærer. Børn bør ikke lege med apparatet. Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke foretages af børn uden opsyn.
- Apparatet må under ingen omstændigheder skilles ad.

Ingen garantikrav accepteres for skader, der skyldes forkert håndtering.

- **This appliance contains batteries that are non-replaceable.**

1 Vigtige instruktioner om miljø og sikkerhed.

- ADVARSEL: For at genoplade batteriet, må du kun benytte den aftagelige forsyningsenhed, der fulgte med dette apparat,
- ADVARSEL: Afbryd den håndholdte del fra strømkablet, inden du rengør den i vand.
- ADVARSEL: Adapteren kan ikke falde i vandet.
- Stram eller bøj ikke strømkablet og gnid ikke skarpe kanter for at undgå skader. Hold strømkablet væk fra varme overflader og åben ild.
- Hvis du opbevarer emballagen, skal du opbevare dem utilgængeligt for børn.
- Dette apparat er udelukkende designet til at barbere menneskeskæg. Enhver anden brug er udtrykkeligt forbudt.
- Før batteriet fjernes, bør produktet afbrydes fra elforsyningen. Overhold den lokale lovgivning og forordninger, når du bortskaffer batteriet.

1 Vigtige instruktioner om miljø og sikkerhed.

1.2 Overholdelse af WEEE-direktivet og bortskaffelse af affaldsprodukt:

Dette produkt er i overensstemmelse med EUs WEEE-direktiv (2012/19/EU). Dette produkt har er forsynet med et klassificeringssymbol for affald fra elektrisk og elektronisk udstyr (WEEE).



Denne markering angiver, at produktet ikke må bortskaffes sammen med andet husholdningsaffald, når det ikke længere anvendes. Brugt udstyr skal returneres til det officielle opsamlingssted for genbrug af elektriske og elektroniske enheder. For at finde disse indsamlingssystemer skal du kontakte din lokale myndigheder eller forhandler, hvor produktet blev købt. Hver husstand spiller en vigtig rolle i genanvendelse og genbrug af gammelt apparat. Korrekt bortskaffelse af et brugt apparat hjælper med at forhindre potentielle negative konsekvenser for miljøet og menneskers sundhed.

1.3 Overholdelse af RoHS-direktivet

Det produkt, du har købt er i overensstemmelse med EU RoHS-direktiv (2011/65/EU). Det indeholder ikke skadelige og forbudte materialer, der er specificeret i direktivet.

1 Vigtige instruktioner om miljø og sikkerhed.

1.4 Yderligere oplysninger



Produktets emballage er fremstillet af genbrugsmaterialer i overensstemmelse med vores nationale miljøbestemmelser. Bortskaf ikke emballagen sammen med husholdningsaffald eller andet affald. Indlever emballagen på de indsamlingssteder, der udpeges af de lokale myndigheder.

1.5 Oplysninger om affaldsbatterier



Dette symbol på genopladelige batterier på emballagen indikerer at det genopladelige batteri ikke må bortskaffes sammen med husholdningsaffald. For visse genanvendelige batterier kan dette symbol blive suppleret af et kemisk symbol. Symboler for kviksølv (Hg) eller bly (Pb) leveres, hvis de genopladelige batterier indeholder mere end 0,0005 % kviksølv eller mere end 0,004 % bly.

Genopladelige batterier, herunder dem uden tungmetaller, bør ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffald. Bortskaf altid brugte batterier i overensstemmelse med lokal miljølovgivning. Forespørg om korrekte bortskaffelsesforordninger, der hvor du bor.

2 Oversigt

2.1 Styring og dele

Se illustrationerne på side 3.

1. Shaverhoved
2. Indstillingsknap til høj hastighed (Turbo)
3. Tænd/Sluk-kontakt
4. LED-display
5. Krop

Tilbehør

6. 3-15 mm comb

7. 18-30 mm comb

Andet tilbehør

Strømadapter

Opladerstik

Rengøringsbørste

Oil

2.2 Tekniske oplysninger

Driftstemperatur:

+5 °C - +40 °C

Opbevaringstemperatur

0 °C - +40 °C

Parametre for ekstern strøm-forsyning

Producent: E-TEK Electronics
Manufactory CO., LTD

Modelnr.:

ZD006M050100EU

Indgangsspænding: 100-240V~

Indgangsfrekvens: 50/60Hz

Indgangsstrøm: 0,3A

Udgangsspænding: 5,0V jævnstrøm

Udgangsstrøm: 1,0A

Udgangseffekt: 5,0W

Gennemsnitlig aktiv effektivitet: 77,74%

Effektivitet ved lav belastning (10%): 73,15%

Strømforbrug uden belastning: 0,042W

Beskyttelsesklasse

Shaver med rotation til mænd
IPX7

Adapter IPX4

Batterier: Li-ion (Lithium-ion genopladeligt batteri)

Elektrisk isoleringsklasse II

Design og specifikationer kan ændres uden varsel.

De værdier, der er opgivet på mærkaten på dit apparat, eller andre trykte dokumenter, der blev leveret med det, er værdier, der er opnået i laboratorier i henhold til gældende standarder. Disse værdier kan variere afhængigt af brugen af apparatet og de omgivende forhold.

3 Strømforsyning

3.1 Betjening med strømadapteren

Kontroller, at spændingen, der er angivet på typeskiltet på strømadapteren, svarer til din lokale net-spænding.

Den eneste måde at afbryde apparatet fra strømforsyningen på er at fjerne stikket fra stikkontakten.

1. Sæt opladningsstikket i stikket på apparatet og strømadapteren i stikkontakten.



FORSIGTIG! Rillen på opladningsstikket skal svare til hakket i stikkontakten.

– LED-lamper vil blive tændt en efter en, indtil den er helt opladet. Efter fuld opladning vil lamperne slukkes helt.



Opladningstid: 1,5 timer, når batteriet er fuldt opladet

2. LED-lamperne begynder at blinke, når enheden når lav batterikapacitet under drift.

– Når batterierne er afladede: Vil LED-lamperne ikke lyse



Aflad apparatet ved normal brug. Oplad derefter til fuld kapacitet. Maksimal batterikapacitet opnås først efter flere opladnings-/afladningscyklusser.



Adapteren og enheden kan blive varme under opladning, dette er normal drift.



Når apparatet er helt opladet, har det en trådløs driftstid på op til 70 minutter.



FORSIGTIG! Apparatet vil ikke virke, når det er sat til opladning. Forsøg ikke at oplade trimmeren, mens den er sat til opladning.

3 Strømforsyning



Træk adapteren ud af stikkontakten i væggen og basen, når den ikke er i brug.



FORSIGTIG! Brug kun apparatet i batteritilstand, når du er på badeværelset eller ved en vandtilslutning. Kør det aldrig fra lysnettet.



Apparatet virker ikke med lysnet, når batteriet er tomt, sørg for at apparatet er slukket under opladning.

3.2 Optimering af det genopladelige batteris levetid



FORSIGTIG! Lad ikke adapteren være tilsluttet stikkontakten i mere end 24 timer.



FORSIGTIG! Aflad batteriet fuldstændigt to gange om året ved at lade motoren køre, til den standser. Oplad derefter batteriet fuldt.



FORSIGTIG! Brug den ikke i for lang tid ellers kan den brænde adapteren af.

4 Preparation



The trimming length without combing system is 1.5 mm.



Trimming without a comb is perfect for designer stubble.



Width of cutting head is 42 mm.

4.1 Setting the trimming length

The Adjustable comb allows the appliance to adjust in 10 different lengths:

4.2 Adjustable comb (6, 7)

Comb 1	3 mm
Comb 1	6 mm
Comb 1	9 mm
Comb 1	12 mm
Comb 1	15 mm
Comb 2	18 mm
Comb 2	21 mm
Comb 2	24 mm
Comb 2	27 mm
Comb 2	30 mm

5 Betjening

Fjern adapterstikket fra stikkontakten og fjern strømkablet fra apparatet inden brug.

We recommend to trim a small area first to familiarize yourself with the attachment comb.

5.1 Hair trimming

Make sure that the hair is clean and completely dry.

Place a towel around the neck and shoulders of the person whose hair you are trimming. Make sure that the person is seated so that their head is roughly at your eye level. Before trimming, comb the hair so that it falls naturally and you can see the direction in which it grows.

1. Place the cutting head on the person's hair. Hold the clipper against the hair, the teeth of the clipper guide pointing upwards yet flat against the head.
2. Move the cutting head against the direction of hair growth.

Apply only a slight pressure when cutting with slow, gentle movements.

5.1.1 Useful tips

- Move the clipper upwards and outwards through the hair, a little at a time, against the direction of hair growth.
- The appliance will work most efficiently when cutting through the hair at its own speed. Never force the clipper through the hair. Never switch the clipper off whilst in the hair.
- For longer hair on top of the head, hold the hair between the fingers and cut to the desired length. Always work from the front to the back of the head.
- As you cut, take a break at regular intervals. You can always make a correction, but not once the hair has been cut.

5 Betjening

- Only cut a small amount the first time you use it. This is the only way to get used to the variable positions.
- Keep combing the hair. Only look for hair which is too long and comb out clippings.

5.2 Beard trimming

1. Place the cutting head (1) on the beard.
2. Move the cutting head (1) against the direction of hair growth. Apply only a slight pressure when cutting with slow, gentle movements.

5.2.1 Useful tips

- The combs are designed for easy removal of excess hair and clean the cutting head (1) with the brush supplied. Clean the appliance as described in the "Cleaning and Care" section.
- For trimming contours, remove the detachable blade. Use the appliance without the combs (cutting length is 1.5 mm).

5.3 Indstillingsknap til høj hastighed (2) (Turbo)

Enhedens ydeevne kan maksimeres ved at trykke på turboknappen (2).

6 Oplysninger

Apparatet skal rengøres regelmæssigt, så du fortsat kan nyde dets ydeevne og optimale resultater.

6.1 Rengøring og pleje

Fjern adapterstikket fra stikkontakten og fjern strømkablet fra apparatet inden rengøring.



Brug aldrig væsker til at rengøre apparatet med. Brug kun den medfølgende rengøringsbørste og vand.



Fjern shaverhovedet efter hver brug.



The cutting head of your appliance does not normally need to be oiled. If you want to maintain the original condition of the cutting head for as long as possible, it is worth oiling it at regular intervals (with the oil provided).

Using exclusively the cleaning brush, remove the hairs from the blade head. The blade head may be cleaned with water or other liquids.

If in regular use, the blade head should be oiled. For this, use the supplied blade oil.

6.2 Opbevaring

- Hvis du ikke har til hensigt at bruge apparatet i lang tid, skal du opbevare det omhyggeligt.
- Sørg for, at det er frakoblet og er helt tørt.
- Installer apparatet på et godt ventileret, tørt sted.
- Sørg for at apparatet opbevares utilgængeligt for børn.



Ved idriftsættelse, generel brug og rengøring, skal du følge instruktionerne på side 4-5-6 i denne betjeningsvejledning.

Les denne bruksanvisningen først!

Kjære kunde,

Takk for at du kjøpte et Grunding-produkt. Vi håper at du får de beste resultatene fra produktet ditt som er produsert med høy kvalitet og avansert teknologi. Les derfor hele brukerhåndboken og alle andre tilhørende dokumenter nøye før du bruker produktet og oppbevar den som en referanse for fremtidig bruk. Hvis du overfører dette produktet til en annen, må du også gi dem bruksanvisningen. Følg alle advarsler og informasjon i bruksanvisningen.

Betydning av symbolene

Følgende symboler brukes i de forskjellige delene av denne håndboken:



Viktig informasjon og nyttige tips om bruk.



ADVARSEL:

Advarsler for farlige situasjoner angående sikkerhet og eiendom.



Elektrisk isolasjonsklasse.





**RESIRKULERT OG
GJENVINNERBART
PAPIR**

1 Viktige sikkerhets- og miljø instruksjer

Les denne bruksanvisningen grundig før du bruker dette apparatet! Følg alle sikkerhetsinstruksjoner for å unngå skader på grunn av feil bruk! Unnlattelse av å følge disse instruksjonene vil ugyldiggjøre garantien.

1.1 Sikkerhetsadvarsler

- Apparatet er utelukkende beregnet for husholdningsbruk.
- This appliance is designed solely for trimming human hair and beards. Any other use is expressly prohibited.
-  Passer til bruk i badekar eller dusj.
-  Egnet for rengjøring under åpen vannkran.
- Never use the appliance if it, the cutting head or the power adapter show any signs of damage. Contact authorized service.

1 Viktige sikkerhets- og miljø instruksjoner

- Bruk bare apparatet med delene og strømadapteren som følger med.
- Merk følgende! Hold enheten og hovedadapteren alltid tørre.
- Når apparatet lades, må det på ingen måte komme i kontakt med vann eller annen væske.
- Koble alltid kablet fra stikkontakten etter lading og koble strømadapteren fra stikkontakten.
- Ikke slipp apparatet.
- Ladeadapter og strømkabel kan ikke repareres når de er skadet. Forsikre deg om at du kaster ladeadapteren i samsvar med miljøanvisningene. Du kan få den nye laderen din fra produsenten eller autorisert tjenesteleverandør.
- Ikke plasser apparatet, tilbehør eller strømadapter på eller i nærheten av varme overflater.
- Kontroller at nettspenningen på merkelappen tilsvarer den lokale strømforsyningen.

1 Viktige sikkerhets- og miljø instruksjoner

- Hold apparatet utilgjengelig for barn.
- Trekk ut strømledningen før rengjøring eller vedlikehold.
- Dette apparatet kan brukes av barn fra 8 år og oppover og personer med redusert fysisk eller psykisk helse eller som mangler erfaring og kunnskap, hvis de får tilsyn eller instruksjoner om bruk av apparatet på en sikker måte og forstår farene som er involvert. Barn skal ikke leke med apparatet. Rengjøring og vedlikehold skal ikke utføres av barn uten tilsyn.
- Ikke åpne apparatet under noen omstendigheter. Ingen garantikrav godtas for skader forårsaket av feil håndtering.
- **This appliance contains batteries that are non-replaceable.**
- **ADVARSEL:** Batteriet skal bare lades av den avtakbare forsyningsenheten som følger med dette apparatet.

1 Viktige sikkerhets- og miljø instruksjer

- ADVARSEL: Løsne den håndholdte delen fra strømledningen før du rengjør den i vann.
- ADVARSEL: Adapteren kan ikke falle i vann.
- Ikke klem eller bøy strømledningen, og ikke gni inn på skarpe kanter for å unngå skade. Hold ledningen unna varme overflater og åpne flammer.
- Dersom du oppbevarer emballasjematerialet, må du oppbevare det utilgjengelig for barn.
- Dette apparatet er kun designet for å trimme menneskeskjegg. All annen bruk er uttrykkelig forbudt.
- Før du tar ut batteriet, må produktet kobles fra strømforsyningen. Følg lokale lover og forskrifter når du avhender batteriet.

1 Viktige sikkerhets- og miljø instruksjer

1.2 Overholdelse av WEEE-direktivet og avhending av avfallsproduktet

Dette produktet er i samsvar med EUs WEEE-direktiv (2012/19/EU). Dette produktet har et klassifiseringssymbol for kasserte elektriske og elektroniske produkter (EE-avfall).



Dette symbolet indikerer at dette produktet ikke skal kastes med annet husholdningsavfall ved slutten av levetiden. Brukt utstyr må returneres til offisielt innsamlingssted for gjenvinning av elektriske og elektroniske enheter. For å finne disse innsamlingsystemene, kontakt lokale myndigheter eller forhandleren der produktet ble kjøpt. Hver husstand spiller en viktig rolle i gjenvinning og resirkulering av gamle apparater. Passende avhending av brukte apparater bidrar til å forhindre potensielle negative konsekvenser for miljøet og menneskers helse.

1.3 Overholdelse av RoHS -direktivet

Produktet du har kjøpt er i samsvar med EU RoHS-direktivet (2011/65/EU). Det kan ikke inneholde farlig og forbudt materiell som er angitt i direktivet.

1 Viktige sikkerhets- og miljø instruksjer

1.4 Emballasjeinformasjon



Produktemballasje produseres av resirkulerbare materialer i samsvar med våre nasjonale miljøforskrifter. Emballasjematerialene skal ikke avhendes sammen med husholdningsavfall eller andre typer avfall. Ta dem til mottak for emballasjemateriale som er utpekt av lokale myndigheter.

1.5 Informasjon om avfallsbatterier



Dette symbolet for oppladbare batterier /batterier eller på emballasjen indikerer at det oppladbare batteriet / batteriet ikke skal kastes sammen vanlig husholdningsavfall. For enkelte oppladbare batterier / batterier kan dette symbolet suppleres med et kjemisk symbol. Symboler for kvikksølv (Hg) eller bly (Pb) er gitt hvis de oppladbare batteriene / batteriene inneholder mer enn 0,0005 % kvikksølv eller mer enn 0,004 % bly.

Oppladbare batterier / batterier, inkludert de som ikke inneholder tungmetaller, kan ikke kastes sammen med husholdningsavfallet. Kast alltid brukte batterier i samsvar med lokale miljøforskrifter. Spør om gjeldende lover for avfallshåndtering der du bor.

2 Oversikt

2.1 Kontroller og deler

Se illustrasjonene på side 3.

1. Barberhode
2. Innstillingsknapp for høy hastighet (Turbo)
3. På/-av-bryter
4. LED-skjerm
5. Hoveddel

Tilbehør

6. 3-15 mm comb

7. 18-30 mm comb

Annet tilbehør

Strømadapter

Ladeplugg

Rengjøringsbørste

Oil

2,2 Tekniske data

Driftstemperatur:

+5 °C - +40 °C

Lagringstemperatur:

0 °C - +40 °C

Parameter for ekstern strømforsyning

Produsent: E-TEK Electronics
Manufactory CO., LTD

Modellidentifikator:

ZD006M050100EU

Inngangsspenning: 100-240V~

Inngangsfrekvens: 50/60 Hz

Inngangsstrøm: 0,3 A

Utgangsspenning: 5,0V DC

Utgangsstrøm: 1,0 A

Utgangseffekt: 5,0 W

Gjennomsnittlig aktiv effektivitet: 77,74%

Effektivitet ved lav belastning (10 %): 73,15%

Strømforbruk uten belastning:
0,042 W

Beskyttelsesklasse:

Rotasjonsbarbermaskin for menn
IPX7

Adapter IPX4

Batterier: Li-ion (litium-ion
oppladbart batteri)

Elektrisk isolasjonsklasse: II

Design og spesifikasjoner kan
endres uten varsel.

Verdiene som er angitt i merkene på apparatet eller andre trykte dokumenter som følger med det, representerer verdiene som ble oppnådd i laboratoriene i henhold til gjeldende standarder. Disse verdiene kan variere avhengig av bruken av apparatet og omgivelsesforholdene.

3 Strømtilførsel

3.1 Brukes med strømadapteren

Kontroller at spenningen som er angitt på typeskiltet til strømadapteren tilsvarer den lokale strømfor- syningen.

Den eneste måten å koble appa- ratet fra strømforsyningen på er å fjerne strømpluggen fra strøma- dapteren.

1. Koble ladepluggen til stikkontakten og strømadapteren til stikkontakten.



OBS! Sporet på la- depluggen må sam- svare med hakket i stikkontakten.

– LED-lamper tennes etter hverandre til det er fulladet. Etter full ladning vil lampene slukke helt.



Ladetid: 1,5 time når batteriet er fulladet

2. LED-lamper vil begynne å blinke når enheten når lav batterikapasitet under drift.

– Når batteriene er utladet: LED-lamper vises ikke.



Tøm apparatet ved normal bruk. Lad deretter opp til full kapasitet. Maksimal batterikapasitet oppnås først etter flere ladings/utlad- ningssykluser.



Adapteren og en- heten kan bli varm under lading; dette er normal drift.



Når apparatet er fulladet, har det en trådløs driftstid på opptil 70 minutter.



OBS! Apparatet vil ikke fungere mens det er tilkoblet. Ikke prøv å bruke trim- meren mens den er tilkoblet.

3 Strømtilførsel



Koble adapteren fra veggen når den ikke er i bruk.



OBS! Når du er på badet eller ved en vanntilkobling, må du bare bruke apparatet i batterimodus; aldri kjøre den fra strømmettet.



Apparatet går ikke fra strømmettet når batteriet er tomt. Sørg for at apparatet er slått av under lading.



OBS!

Lad ut batteriet helt to ganger i året ved å la motoren gå til den stopper. Lad deretter batteriet helt opp.



OBS! Ikke bruk i lang tid, ellers kan den brenne ut adapteren.

3.2 Optimalisering av levetiden til det oppladbare batteriet



OBS! Ikke la bryteradapteren være koblet til stikkontakten i mer enn 24 timer.

4 Preparation



The trimming length without combing system is 1.5 mm.



Trimming without a comb is perfect for designer stubble.



Width of cutting head is 42 mm.

4.1 Setting the trimming length

The Adjustable comb allows the appliance to adjust in 10 different lengths:

4.2 Adjustable comb (6, 7)

Comb 1	3 mm
Comb 1	6 mm
Comb 1	9 mm
Comb 1	12 mm
Comb 1	15 mm
Comb 2	18 mm
Comb 2	21 mm
Comb 2	24 mm
Comb 2	27 mm
Comb 2	30 mm

5 Betjening

Før bruk må du fjerne adapterens støpsel fra stikkontakten og ta ut ledningen fra huset.

We recommend to trim a small area first to familiarize yourself with the attachment comb.

5.1 Hair trimming

Make sure that the hair is clean and completely dry.

Place a towel around the neck and shoulders of the person whose hair you are trimming. Make sure that the person is seated so that their head is roughly at your eye level. Before trimming, comb the hair so that it falls naturally and you can see the direction in which it grows.

1. Place the cutting head on the person's hair. Hold the clipper against the hair, the teeth of the clipper guide pointing upwards yet flat against the head.
2. Move the cutting head against the direction of hair growth.

Apply only a slight pressure when cutting with slow, gentle movements.

5.1.1 Useful tips

- Move the clipper upwards and outwards through the hair, a little at a time, against the direction of hair growth.
- The appliance will work most efficiently when cutting through the hair at its own speed. Never force the clipper through the hair. Never switch the clipper off whilst in the hair.
- For longer hair on top of the head, hold the hair between the fingers and cut to the desired length. Always work from the front to the back of the head.
- As you cut, take a break at regular intervals. You can always make a correction, but not once the hair has been cut.

5 Betjening

- Only cut a small amount the first time you use it. This is the only way to get used to the variable positions.
- Keep combing the hair. Only look for hair which is too long and comb out clippings.

5.2 Beard trimming

1. Place the cutting head (1) on the beard.
2. Move the cutting head (1) against the direction of hair growth. Apply only a slight pressure when cutting with slow, gentle movements.

5.2.1 Useful tips

- The combs are designed for easy removal of excess hair and clean the cutting head (1) with the brush supplied. Clean the appliance as described in the "Cleaning and Care" section.
- For trimming contours, remove the detachable blade. Use the appliance without the combs (cutting length is 1.5 mm).

5.3 Innstillingsknapp for høy hastighet (2) (Turbo)

Enhetens ytelse kan maksimeres ved å trykke på turboknappen (2).

6 Informasjon

Apparatet må rengjøres regelmessig slik at du kan fortsette å nyte topp ytelse og optimale resultater.

6.1 Rengjøring og stell

Før rengjøring må du fjerne adapterens støpsel fra stikkontakten og ta ut ledningen fra huset.



Aldri bruk væske til rengjøring av apparatet. Bruk den medfølgende rengjøringsbørsten og bare vann.



Fjern skjærehodet etter hver bruk.



The cutting head of your appliance does not normally need to be oiled. If you want to maintain the original condition of the cutting head for as long as possible, it is worth oiling it at regular intervals (with the oil provided).

Using exclusively the cleaning brush, remove the hairs from the blade head. The blade head may be cleaned with water or other liquids.

If in regular use, the blade head should be oiled. For this, use the supplied blade oil.

6.2 Lagring

- Hvis du ikke har tenkt å bruke apparatet på lenge, må du lagre det nøye.
- Forsikre deg om at den er frakoblet og er helt tørr.
- Oppbevar apparatet på et kjølig, tørt sted.
- Sørg for at apparatet holdes utilgjengelig for barn.



For igangkjøring, generell bruk og rengjøring, følg instruksjonene på side 4-5-6 i denne bruksanvisningen.

Vänligen läs den här användarmanualen först!

Kära kund,

Tack för ditt val av denna Grundig-produkt. Vi hoppas att du får bästa resultat från produkten, som har tillverkats med hög kvalitet och senaste teknologi. Läs därför denna bruksanvisning och andra medföljande dokument noggrant, innan du använder produkten och spara den till framtida behov. Om du överlåter produkten till någon annan ska manualen också medfölja. Följ alla varningar och information i bruksanvisningen.

Symbolernas betydelse

Följande symboler har använts i olika delar i denna bruksanvisning:



Viktig information och användbara tips om användning.



VARNING: Varning för livsfara och egendom.



Elektrisk isoleringsklass.





ÅTERVUNNEN OCH
ÅTERVINNINGSBAR
PAPPER

1 Viktiga säkerhets- och miljöinstruktioner

Vänligen läs denna bruksanvisning grundligt innan du använder denna apparat! Följ alla säkerhetsinstruktioner för att undvika av felaktig användning orsakade skador!

Underlåtelse att följa dessa instruktioner kommer att häva garantin.

1.1 Säkerhetsvarningar

- Apparaten är endast avsedd för hushållsbruk.
- This appliance is designed solely for trimming human hair and beards. Any other use is expressly prohibited.
-  Kan användas i badkar eller dusch.
-  Kan rengöras under rinnande vatten.
- Never use the appliance if it, the cutting head or the power adapter show any signs of damage. Contact authorized service.

1 Viktiga säkerhets- och miljöinstruktioner

- Använd apparaten bara med medföljande delar och strömadapter.
- Obs! Håll apparaten och adaptern alltid torra.
- Apparaten ska inte under några omständigheter komma i kontakt med vatten eller andra vätskor under laddningen.
- Ta alltid bort kabeln från anslutningen och koppla ur strömadaptern från vägguttaget.
- Tappa inte apparaten.
- Laddningsadaptern och strömkabeln kan inte repareras om de skadas. Kontrollera att laddningsadaptern kasseras enligt gällande regler. Ny laddare kan anskaffas av tillverkaren eller auktoriserad återförsäljare.
- Placera aldrig apparaten, tillbehören eller strömadaptern på eller nära heta ytor.
- Kontrollera om nätspänningen på betygsetiketten motsvarar din lokala nätförsörjning.

1 Viktiga säkerhets- och miljöinstruktioner

- Förvara apparaten oåtkomlig för barn.
- Koppla ur apparaten ur vägguttaget innan underhåll eller rengöring.
- Den här utrustningen kan användas av barn ifrån åldrarna 8 och uppåt, samt personer med nedsatt sensorisk eller mental kapacitet, eller bristande erfarenhet och kunskap, om de har övervakning och får instruktioner angående säker användning av utrustningen, samt förstår farorna som medföljer. Barn ska inte leka med apparaten. Rengöring och användarunderhåll ska inte utföras av barn utan övervakning.
- Montera inte ned apparaten under några omständigheter.
Inga garantianspråk godkänns för felaktigt använd apparat.
- **This appliance contains batteries that are non-replaceable.**

1 Viktiga säkerhets- och miljöinstruktioner

- VARNING: Använd till laddning av batteriet endast det löstagbara försörjningsenheten, som följde med apparaten.
- VARNING: Ta bort den handhållna delen från strömkabeln innan rengöring med vatten.
- VARNING: Adaptorn får inte falla i vatten.
- Se till, att strömkabeln inte är klämd eller böjd och att den inte skaver mot vassa kanter, så att den inte skadas. Håll strömkabeln borta från heta ytor och öppen eld.
- Om förpackningsmaterialet sparas, förvara det utom räckhåll för barn.
- Denna apparat är avsedd för rakning av människoskägg. All annan användning är uttryckligen förbjudet.
- Apparaten ska kopplas ur strömförsörjningen, innan batteriet tas bort. Observera lokal lagstiftning och bestämmelser, när batteriet avyttras.

1 Viktiga säkerhets- och miljöinstruktioner

1.2 I enlighet med WEEE-direktivet och avyttring av avfallsprodukter:

Denna produkt efterföljer EU:s WEEE-direktiv (2012/19/EU). Den här produkten har klassifikationssymbolerna för elektriskt avfall och elektronisk utrustning (WEEE).



Denna symbol indikerar, att produkten inte ska bli kasserad med hushållsavfall efter drifttidslängd. Obrukbar enhet måste returneras till officiell uppsamlingsplats för återanvändning av elektriska och elektroniska produkter. För att hitta dessa uppsamlingsplatser, kontakta lokala myndigheter eller återförsäljaren, där produkten köptes. Varje hushåll har en viktig roll i återvinning och återanvändning av gamla produkter. Lämplig kassering av produkter hjälper till att förhindra potentiellt negativa konsekvenser för miljön och hälsa.

1.3 I enlighet med RoHS-direktivet

Den här produkten är i enlighet med EUs RoHS-direktiv (2011/65/EU). Den innehåller inga i direktivet specificerade skadliga eller farliga material.

1 Viktiga säkerhets- och miljöinstruktioner

1.4 Paketinformation



Produktens förpackning är tillverkad av återvinningsbara material i överensstämmelse med våra nationella miljöregler. Avyttra inte förpackningsmaterialet tillsammans med hushållsavfall eller andra sopor. För förpackningsmaterialet till av de lokala myndigheterna avsedd uppsamlingsplats.

1.5 Information om kassering av batterier



Denna symbol på laddningsbara batterier/batterier eller på förpackningen indikerar, att de inte ska bli kasserade med hushållsavfall. För vissa laddningsbara batterier/batterier kan denna symbol vara kompletterad av en kemisk symbol. Symboler för kvicksilver (Hg) eller bly (Pb) är givna, om laddningsbara batterier/batterier innehåller mer än 0,0005 % kvicksilver eller mer än 0,004 % bly.

Laddningsbara batterier/batterier, inklusive de som inte innehåller tungmetaller, får inte kasseras tillsammans med hushållsavfall. Kassera batterierna alltid enligt lokala miljöbestämmelser. Ta reda på tillämpliga inhemska bestämmelser.

2 Översikt

2.1 Kontroller och Delar

Se bilderna på sidan 3.

1. Rakningshuvud
2. Knapp för hög hastighet (Turbo)
3. På/av brytare
4. LED-skärm
5. Kropp

Tillbehör

6. 3-15 mm comb

7. 18-30 mm comb

Andra tillbehör

Strömadapter

Laddningskontakt

Rengöringsborste

Oil

2.2 Teknisk specifikation

Användningstemperatur:

+5 °C - +40 °C

Förvaringstemperatur:

0 °C - +40 °C

Parameter för extern strömförsörjning

Tillverkare: E-TEK Electronics
Manufactory Co., LTD

Modellidentifikation:

ZD006M050100EU

Matningsspänning: 100-240 V~

Ingångsfrekvens: 50/60 Hz

Ingångsström: 0,3A

Utgångsspänning: 5,0V DC

Utgångsström: 1,0A

Uteffekt: 5,0W

Aktiv medeleffektivitet:

77,74%

Effektivitet vid låg belastning (10 %): 73,15%

Strömförbrukning utan belastning: 0,042W

Skyddsklass:

Rotation mäns rakapparat IPX7

Adapter IPX4

Batterier: Li-ion (Litium-ion laddningsbar batteri)

Elektrisk isoleringsklass: II

Design och specifikationer kan ändras utan förvarning.

Märkningarna i apparaten eller värden som angetts i medföljande dokument har fått i laboratorieförhållanden enligt relevanta standard. Dessa värden varierar enligt apparatens användning och yttre förhållanden.

3 Kraftförsörjning

3.1 Användning med strömadapter

Se till att spänningen i strömadapterns typskylt motsvarar lokal nätspänning.

Enda sättet att koppla ur apparaten från strömförsörjningen är att koppla ut strömadaptern ur vägguttaget.

1. Anslut nätkabeln i apparatens kontakt och strömadaptern i vägguttaget.



V A R N I N G !

Laddningskontaktens skåra måste matcha jack i apparatens kontakt.

– LED-lamporna tänds en efter en, tills den är full laddad. Efter full laddningen slocknar lamporna helt.



Laddningstid: 1,5 timmar tills batteriet är fullt laddad.

2. LED-lamporna börjar blinka, när enhetens batterikapacitet blir låg under användning.

– När batterierna är tomma: LED-lamporna visas inte.



Låt batterierna tömmas genom normal användning. Ladda sedan till full kapacitet. Maximal batterikapacitet erhålls endast efter flera laddnings/tömningscykler.



Adaptern och enheten kan bli varm under laddningen, detta är normalt.



När apparaten är fullt laddad, är dess trådlösa driftstid ca. 70 minuter.



V A R N I N G !

Apparaten fungerar inte när den är ansluten. Försök inte använda trimmern medan den är ansluten.

3 Kraftförsörjning



Koppla ur adaptorn ur vägguttaget när den inte används .



WARNING! Använd apparaten i badrummet eller i dess närhet bara i batteriläge. Använd aldrig med nätkabeln.



Apparaten fungerar inte från nätströmmen, när batteriet är tomt. Se till att apparaten är avstängd under laddningen.

3.2 Optimering av den laddbara batteriets drifttid



WARNING! Ha inte adaptorn ansluten i vägguttaget i över 24 timmar.



WARNING! Låt batterierna tömmas helt två gånger om året, genom att använda motorn tills den stannar. Ladda batteriet sedan fullt.



WARNING! Använd inte långa tider, adaptorn kan brännas.

4 Preparation



The trimming length without combing system is 1.5 mm.



Trimming without a comb is perfect for designer stubble.



Width of cutting head is 42 mm.

4.1 Setting the trimming length

The Adjustable comb allows the appliance to adjust in 10 different lengths:

4.2 Adjustable comb (6, 7)

Comb 1	3 mm
Comb 1	6 mm
Comb 1	9 mm
Comb 1	12 mm
Comb 1	15 mm
Comb 2	18 mm
Comb 2	21 mm
Comb 2	24 mm
Comb 2	27 mm
Comb 2	30 mm

5 Användning

Koppla ur adaptorns kontakt från strömförsörjningen och anslutningsladden från kroppen innan användning.

We recommend to trim a small area first to familiarize yourself with the attachment comb.

5.1 Hair trimming

Make sure that the hair is clean and completely dry.

Place a towel around the neck and shoulders of the person whose hair you are trimming. Make sure that the person is seated so that their head is roughly at your eye level. Before trimming, comb the hair so that it falls naturally and you can see the direction in which it grows.

1. Place the cutting head on the person's hair. Hold the clipper against the hair, the teeth of the clipper guide pointing upwards yet flat against the head.

2. Move the cutting head against the direction of hair growth. Apply only a slight pressure when cutting with slow, gentle movements.

5.1.1 Useful tips

- Move the clipper upwards and outwards through the hair, a little at a time, against the direction of hair growth.
- The appliance will work most efficiently when cutting through the hair at its own speed. Never force the clipper through the hair. Never switch the clipper off whilst in the hair.
- For longer hair on top of the head, hold the hair between the fingers and cut to the desired length. Always work from the front to the back of the head.
- As you cut, take a break at regular intervals. You can always make a correction, but not once the hair has been cut.

5 Användning

- Only cut a small amount the first time you use it. This is the only way to get used to the variable positions.
- Keep combing the hair. Only look for hair which is too long and comb out clippings.

5.2 Beard trimming

1. Place the cutting head (1) on the beard.
2. Move the cutting head (1) against the direction of hair growth. Apply only a slight pressure when cutting with slow, gentle movements.

5.2.1 Useful tips

- The combs are designed for easy removal of excess hair and clean the cutting head (1) with the brush supplied. Clean the appliance as described in the "Cleaning and Care" section.
- For trimming contours, remove the detachable blade. Use the appliance without the combs (cutting length is 1.5 mm).

5.3 Knapp för hög hastighet (2)(Turbo)

Apparatens effekt kan maximeras genom att trycka på turbo-knappen (2).

6 Information

Apparaten måste rengöras regelbundet, så att du fortsätta använda den på ett optimalt sätt.

6.1 Rengöring och underhåll

Koppla ur adaptorns kontakt från strömförsörjningen och anslutnings-sladden från kroppen innan rengöring.



Använd aldrig vätskor till att rengöra apparaten. Använd endast medföljande rengöringsborste och vatten.



Ta bort rakningshuvudet efter användning.

Ta bort hår från rakningshuvudet endast med rengöringsborsten. Rakningshuvudet kan rengöras med vatten eller andra passande vätskor.



När vattenikonen börjar blinka på LED-skärmen, rengör rakningshuvudet under rinnande vatten.



När du byter ut knivarerna (sidan 6, fig. 12), rikta in springan i bladet (A) med fliken i skåran (B).

6.2 Förvaring

- Om apparaten inte används på länge, förvara den försiktigt.
- Kontrollera att den är urkopplad och helt torr.
- Förvara apparaten på en kall och torr plats.
- Förvara apparaten oåtkomlig för barn.



Följ instruktionerna på sidorna 4-5-6 i denna bruksanvisning under idrifttagning, användning och rengöring.

Primeiro deve ler este manual!

Caro Cliente,

Agradecemos a compra deste produto Grundig. Esperamos que obtenha os melhores resultados do seu produto o qual foi fabricado com tecnologia mais avançada e de alta qualidade. Assim, deve ler cuidadosamente este manual do utilizador na sua totalidade e todos os outros documentos que o acompanham antes de usar o produto e deve guardar os mesmos para referência em uso futuro. Se entregar este produto a mais alguém, entregar também o manual do utilizador. Seguir todas as advertências e todas as informações no manual do utilizador.

Significados dos símbolos

Os seguintes símbolos são usados em várias secções deste manual.



Informação importante e dicas úteis: uteis acerca da utilização.



ADVERTÊNCIA: Advertências contra situações perigosas relativamente à segurança da vida e do equipamento.



Classe de isolamento elétrico.





**PAPEL
RECICLADO e
RECICLÁVEL**

1 Instruções importantes ambientais e de segurança

Deve ler atentamente este manual de instruções antes de usar este aparelho! Seguir todas as instruções de segurança para evitar danos devido a uso inadequado.

O incumprimento destas instruções anula a garantia atribuída.

1.1 Advertências de segurança

- O aparelho está concebido apenas para uso doméstico.
- **This appliance is designed solely for trimming human hair and beards. Any other use is expressly prohibited.**
-  Adequado para usar no banho ou no duche..
-  Adequado para limpar sob água corrente.

1 Instruções importantes ambientais e de segurança

- Never use the appliance if it, the cutting head or the power adapter show any signs of damage. Contact authorized service.
- Utilizar apenas o aparelho com os acessórios e o adaptador de corrente fornecido.
- Atenção! Manter o aparelho e o adaptador de corrente sempre secos.
- Quando o aparelho está a ser carregado, não deve, em circunstância alguma, entrar em contacto com água ou qualquer outro líquido.
- Depois de carregar, desligar sempre o cabo da tomada e desligar o adaptador de corrente da tomada de parede.
- Não pode deixar cair o aparelho.

1 Instruções importantes ambientais e de segurança

- O adaptador de carregamento e o cabo de alimentação não podem ser reparados se ficarem danificados. Assegurar que elimina o adaptador de carregamento de acordo com as orientações ambientais. Pode obter um novo carregador junto do fabricante ou de um prestador de assistência autorizado.
- Nunca colocar o aparelho, acessórios ou o adaptador de corrente sobre ou junto de superfícies quentes.
- Verificar a tensão elétrica na etiqueta de classificação que corresponde ao fornecimento de electricidade do local onde se encontra.
- Manter o aparelho fora do alcance das crianças.
- Antes de limpar ou de realizar a manutenção do utilizador deve primeiro desligar o aparelho.

1 Instruções importantes ambientais e de segurança

- Este equipamento pode ser usado por crianças a partir de 8 anos e mais e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimento se lhes tiver sido dada a supervisão ou instrução relativamente ao uso do equipamento de uma forma segura e entender os riscos envolvidos. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e a manutenção do utilizador não devem ser feitas por crianças sem supervisão.
- Não abrir o aparelho em circunstância alguma. Nenhuma reclamação de garantia são aceites por danos causados por manuseio inadequado.
- **This appliance contains batteries that are non-replaceable.**
- **ADVERTÊNCIA:** Para a finalidade de recarregar a bateria, deve usar apenas a unidade de alimentação destacável fornecida com este aparelho.

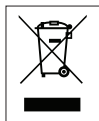
1 Instruções importantes ambientais e de segurança

- **ADVERTÊNCIA:** Separar a parte manual do cabo de alimentação antes de limpar o mesmo com água.
- **ADVERTÊNCIA:** O adaptador não pode cair dentro de água.
- Não apertar ou dobrar o cabo de alimentação e não esfregar em arestas aguçadas de modo a evitar quaisquer danos. Manter o cabo afastado de superfícies quentes e de chamas vivas.
- Se guardar os materiais de embalagem, deve manter os mesmos fora do alcance das crianças.
- Este aparelho é unicamente destinado para cortar a barba humana. Qualquer outra utilização é expressamente proibida.
- Antes de remover a bateria, o aparelho deve ser desligado da alimentação elétrica. Deve cumprir com a legislação e os regulamentos locais quando eliminar a bateria.

1 Instruções importantes ambientais e de segurança

1.2 Em conformidade com a Diretiva REEE e Eliminação de Resíduos:

Este produto está em conformidade com a Diretiva UE REEE (2012/19/UE). Este produto possui um símbolo de classificação para resíduos de equipamento elétrico e eletrónico (REEE).



Este símbolo indica que este produto não deve ser eliminado com outros resíduos domésticos no fim da vida útil. O dispositivo usado deve ser entregue num ponto de recolha oficial para reciclagem de dispositivos elétricos e eletrónicos. Para encontrar estes sistemas de recolha deve contactar as autoridades locais ou o revendedor onde o produto foi adquirido. Cada família desempenha um papel importante na recuperação e reciclagem de equipamentos usados. A eliminação adequada de aparelhos usados ajuda a evitar possíveis consequências negativas para o meio ambiente e a saúde humana.

1.3 Em conformidade com a Diretiva RoHS

O produto que comprou cumpre com a Diretiva RoHS UE (2011/65/UE). Não contém materiais nocivos e proibidos especificados na Diretiva.

1 Instruções importantes ambientais e de segurança

1.4 Informação da embalagem



Os materiais de embalagem do produto são fabricados com materiais recicláveis de acordo com os nossos Regulamentos Ambientais Nacionais. Não eliminar os materiais de embalagem junto com lixos domésticos ou outros. Colocar nos pontos de recolha de material de embalagem designados pelas autoridades locais.

1.5 Informação sobre pilhas usadas



Este símbolo sobre pilhas recarregáveis/pilhas ou na embalagem indica que a pilha recarregável/pilha pode não ser eliminada com o lixo doméstico normal. Para determinadas pilhas recarregáveis/pilhas podem ser complementado através de um símbolo de produto químico. Os símbolos para o mercúrio (Hg) ou para o chumbo (Pb) são fornecidos se as pilhas recarregáveis/pilhas conterem mais de 0,0005 % de mercúrio ou mais de 0,004 % de chumbo. As pilhas recarregáveis/pilhas, incluindo as que não contenham metais pesados, não podem ser eliminadas com os resíduos domésticos. Eliminar sempre as pilhas usadas em conformidade com os regulamentos ambientais locais. Obter informações sobre os regulamentos de eliminação aplicáveis no local onde vive.

2 Generalidades

2.1 Controlos e acessórios

Consultar as Ilustrações na página 3.

1. Cabeça de barbear
2. Botão de definição de alta velocidade (Turbo)
3. Interruptor para ligar/desligar
4. Visor LED
5. Estrutura

Acessórios

6. 3-15 mm comb

7. 18-30 mm comb

Outros acessórios

Adaptador de alimentação

Ficha de carregamento

Escova de limpeza

Oil

2.2 Dados técnicos

Temperatura de funcionamento:

+5°C - +40°C

Temperatura de armazenamento:

0°C - +40°C

Parâmetros da fonte de alimentação externa

Fabricante: E-TEK Electronics
Manufactory CO., LTD

Identificador do modelo:

ZD006M050100EU

Tensão de entrada: 100-240V~

Frequência de entrada:
50/60Hz

Corrente de entrada: 0,3A

Tensão de saída: 5,0V CC

Corrente de saída: 1,0A

Potência de saída: 5,0W

Eficiência média no estado ativo: 77,74%

Eficiência em carga mínima (10%): 73,15%

2 Generalidades

Consumo de energia em vazio:

0,042W

Classe de proteção:

Máquina de barbear rotativa para homem IPX7

Adaptador IPX4

Baterias: Li-íão (Bateria recarregável de lítio-íão)

Classe de isolamento elétrico

II.

O design e as especificações estão sujeitas a alteração sem aviso.

Os valores que são mencionados nas marcações afixadas no seu aparelho ou em outros documentos impressos fornecidos com o mesmo representam os valores que foram obtidos em laboratório em conformidade com os padrões relevantes. Estes valores podem variar de acordo com a utilização do aparelho e das condições ambientais.

3 Fonte de alimentação

3.1 Operar com o adaptador de alimentação

Verificar se a tensão indicada na placa de classificação do adaptador de alimentação corresponde ao seu fornecimento local de tensão.

A única maneira de desligar o aparelho da fonte de alimentação é desligar o adaptador de alimentação.

1. Ligar a ficha de carregamento à tomada do aparelho e o adaptador de alimentação à tomada de parede.



CUIDADO! A ranhura na ficha de carregamento tem de corresponder ao encaixe na tomada do aparelho.

– As luzes LED irão acender-se uma após a outra até estar totalmente carregado. Após a carga estar completa, as luzes irão apagar-se totalmente.



Tempo de carregamento: 1,5 hora quando a bateria está totalmente carregada.

2. As luzes LED irão começar a piscar quando o aparelho atinge a capacidade de bateria fraca durante o funcionamento.

– Quando as baterias estão descarregadas: As luzes LED não acendem.



Descarregar o aparelho através da utilização normal. Depois recarregar para a capacidade total. A capacidade máxima da bateria será somente atingida após vários ciclos de carregamento/descarga.



O adaptador e o aparelho podem aquecer quando estão a carregar; isto é normal.



Quando o aparelho está totalmente carregado, tem um tempo de funcionamento sem fios de até 70 minutos.

3 Fonte de alimentação



CUIDADO! O aparelho não irá funcionar enquanto estiver ligado. Não tentar operar com o operador de barba enquanto o mesmo estiver ligado.



Desligar o adaptador da tomada de parede quando não estiver em uso.



CUIDADO! Quando estiver na casa de banho ou junto à ligação da água, usar o aparelho apenas no modo de bateria; nunca o colocar em funcionamento a partir da corrente elétrica.



O aparelho não funciona a partir da corrente elétrica quando a bateria está descarregada. Assegurar que o aparelho está desligado durante o carregamento.

3.2 Otimizar a o tempo de duração da bateria recarregável



CUIDADO! Não deixar o o adaptador do interruptor ligado à tomada de parede durante mais de 24 horas.



CUIDADO! Descarregar a bateria totalmente duas vezes por ano deixando o motor a funcionar até que o mesmo pare. Depois recarregar totalmente a bateria.



CUIDADO! Não operar durante um longo período de tempo ou isso pode queimar o adaptador.

4 Preparation



The trimming length without combing system is 1.5 mm.



Trimming without a comb is perfect for designer stubble.



Width of cutting head is 42 mm.

4.1 Setting the trimming length

The Adjustable comb allows the appliance to adjust in 10 different lengths:

4.2 Adjustable comb (6, 7)

Comb 1	3 mm
Comb 1	6 mm
Comb 1	9 mm
Comb 1	12 mm
Comb 1	15 mm
Comb 2	18 mm
Comb 2	21 mm
Comb 2	24 mm
Comb 2	27 mm
Comb 2	30 mm

5 Funcionamento

Antes de usar, remover a ficha do adaptador da tomada de alimentação elétrica e remover o fio de ligação do aparelho.

We recommend to trim a small area first to familiarize yourself with the attachment comb.

5.1 Hair trimming

Make sure that the hair is clean and completely dry.

Place a towel around the neck and shoulders of the person whose hair you are trimming. Make sure that the person is seated so that their head is roughly at your eye level. Before trimming, comb the hair so that it falls naturally and you can see the direction in which it grows.

1. Place the cutting head on the person's hair. Hold the clipper against the hair, the teeth of the clipper guide pointing upwards yet flat against the head.
2. Move the cutting head against the direction of hair growth.

Apply only a slight pressure when cutting with slow, gentle movements.

5.1.1 Useful tips

- Move the clipper upwards and outwards through the hair, a little at a time, against the direction of hair growth.
- The appliance will work most efficiently when cutting through the hair at its own speed. Never force the clipper through the hair. Never switch the clipper off whilst in the hair.
- For longer hair on top of the head, hold the hair between the fingers and cut to the desired length. Always work from the front to the back of the head.
- As you cut, take a break at regular intervals. You can always make a correction, but not once the hair has been cut.

5 Funcionamento

- Only cut a small amount the first time you use it. This is the only way to get used to the variable positions.
- Keep combing the hair. Only look for hair which is too long and comb out clippings.

5.2 Beard trimming

1. Place the cutting head (1) on the beard.
2. Move the cutting head (1) against the direction of hair growth. Apply only a slight pressure when cutting with slow, gentle movements.

5.2.1 Useful tips

- The combs are designed for easy removal of excess hair and clean the cutting head (1) with the brush supplied. Clean the appliance as described in the “Cleaning and Care” section.
- For trimming contours, remove the detachable blade. Use the appliance without the combs (cutting length is 1.5 mm).

3.

5.2 Botão de definição de alta velocidade (2) (Turbo)

O desempenho do aparelho pode ser maximizado premindo o botão do turbo (2).

6 Informação

O aparelho deve ser limpo regularmente de modo a que possa continuar a beneficiar do respetivo desempenho ótimo e de modo a obter ótimos resultados.

6.1 Limpeza e cuidados

Antes de limpar, remover a ficha do adaptador da tomada de alimentação elétrica e remover o fio de ligação do aparelho.



Nunca usar líquidos para limpar o aparelho. Usar apenas a escova de limpeza fornecida e água.



Remover a cabeça de barbear depois de cada utilização.

Remover os pelos da cabeça de barbear utilizando apenas a escova de limpeza. A cabeça de barbear pode ser limpa com água ou outras soluções de limpeza apropriadas.



Quando o ícone da água começa a piscar no visor LED, limpar a cabeça de barbear sob água corrente.



Ao substituir as lâminas (página 6, Fig. 12), alinhe a folga na lâmina (A) com a aba no slot (B).

6.2 Armazenamento

- Se não planear usar o aparelho durante um longo período de tempo, deve armazená-lo cuidadosamente.
- Assegurar que é desligado e que está completamente seco.
- Armazenar o aparelho num local frio e seco.
- Assegurar que o aparelho é mantido fora do alcance das crianças.



Para instalar, uso geral e limpeza, deve observar as instruções nas páginas 4-5-6 deste manual de funcionamento.

CONDIÇÕES DE GARANTIA - PORTUGAL

Este certificado cobre a garantia de reparação do seu eletrodoméstico da linha branca e pequeno eletrodoméstico (*) da marca GRUNDIG durante o período de garantia legal determinado pela legislação em vigor a contar da data de compra, contra defeitos de funcionamento provenientes do fabrico ou dos materiais; ou de substituição do aparelho, a menos que uma dessas opções seja impossível ou desproporcionada em relação à outra. Quando detetar um defeito ou anomalia no aparelho entre imediatamente em contacto connosco para nos informar da não conformidade. Os pequenos eletrodomésticos devem ser entregues na oficina de serviço oficial da marca para a sua revisão.

Esta garantia só será válida se for apresentada a fatura, o recibo de compra, ou a nota de entrega correspondente a aquisição do produto. Esta garantia é válida em território espanhol e português para aparelhos distribuído pela Beko Home Appliances Portugal, Unipessoal, Lda. A garantia só é válida para o primeiro comprador ou adquirente do produto. A garantia será válida para os aparelhos cuja instalação esteja correta e que estejam localizados em condições climáticas e ambientais adequadas para o seu correto funcionamento.

EXCLUSÕES DA GARANTIA

O custo da reparação será pago pelo utilizador nos seguintes casos:

- Aparelhos utilizados para uso profissional ou não exclusivamente doméstico.
- Os equipamentos desmontados ou manuseados por outras pessoas que não os serviços técnicos expressamente autorizados.
- Instalações, transporte, substituição de equipamento, colocação em funcionamento, alteração do sentido das portas.
- Intervenções de manutenção ou informações sobre a utilização dos aparelhos.
- Alteração de injetores em aparelhos a gás.
- As avarias causadas pela falta de manutenção ou limpeza, ou aquelas causadas por um uso inadequado, sobrecarga, abandono ou de uma forma a não respeitar as instruções de uso ou instalação dos aparelhos.
- As avarias provocadas por causas acidentais, sinistros de força maior ou resultantes de instalação inadequada e em geral, avarias por razões não relacionadas com o produto.
- As avarias causadas por ligações que podem apresentar flutuações, irregularidades ou falta de uniformidade no fornecimento, por exemplo: abastecimento de água impulsinado por grupos de pressão, energia solar, energia eólica, geradores de energia elétrica ou outro tipo de fornecimento não-padrão.
- A substituição de materiais quebrados ou danificados por desgaste ou uso não normal do aparelho, ou consumíveis tais como: juntas, plásticos, borracha, correias, vidros, pincéis, lâmpadas, asas, puxadores, tampas de queimadores, filtros, grelhas, ânodos de sacrifício (magnésio ou similares) de aquecedores ou caldeiras, etc.
- Os aparelhos que apresentem oxidação, ou danos por corrosão nos esmaltes ou na pintura, que possam ter sido causados por efeitos químicos ou eletroquímicos da água ou de qualquer outra substância, ou acelerados por circunstâncias ambientais ou climáticas desfavoráveis.
- Defeitos estéticos em serigrafia ou pintura.
- Os danos causados por transporte ou manuseio, colisões, etc.
- Os aparelhos devem ser instalados de forma acessível em caso de reparação, devendo o utilizador assumir os custos necessários para aceder ao aparelho para reparação e substituição.

A presente garantia não afeta os direitos de que o consumidor dispõe conforme o previsto na legislação em vigor. O Serviço Oficial de Assistência Técnica resolverá qualquer incidente que o seu aparelho possa necessitar, desde que o aparelho seja instalado de forma acessível.

As marcas BEKO e GRUNDIG são distribuídas por Beko Home Appliances Portugal, Unipessoal, Lda

DADOS DO APARELHO (a ser preenchido pelo Distribuidor):

Detentor:			Carimbo do estabelecimento:
Modelo:	N.º série:		
Estabelecimento:	Data de compra:		

O fiador e o importador do seu eletrodoméstico é: Beko Home Appliances Portugal, Unipessoal, Lda; Edifício Amoreiras Square; Rua Carlos Alberto da Mota Pinto, nº 17, 3ªA, Amoreiras 1070-313, Lisboa, Portugal.

Conheça-nos melhor na nossa página: www.grundig.com Conserve este documento, é importante para si.

(*) São considerados eletrodomésticos da linha branca, os aparelhos de cozinha, limpeza, refrigeração e ventilação de tamanho grande e pequenos eletrodomésticos, os de higiene pessoal, manutenção do lar e preparação de alimentos.

Lees eerst deze handleiding!

Beste klant,

Bedankt dat u een Beko product hebt gekozen. Wij hopen dat u de beste resultaten krijgt van uw product dat werd vervaardigd met hoogwaardige en moderne technologie. Om die reden vragen wij u deze volledige handleiding en alle andere begeleidende documenten zorgvuldig te lezen voor u het product in gebruik neemt en bewaar ze voor een eventuele raadpleging in de toekomst. Als u het product doorgeeft aan iemand anders mag u niet vergeten ook de handleiding mee te geven. U moet alle waarschuwingen en informatie omvat in deze handleiding naleven.

Betekenis van de symbolen

De volgende symbolen worden gebruikt in verschillende hoofdstukken van deze handleiding.



Belangrijke informatie en nuttige tips bij het gebruik.



WAARSCHUWING:
Waarschuwingen tegen gevaarlijke situaties met gevaar voor het leven of uw eigendom.



Elektrische isolatieklasse



**RECYCLED &
RECYCLEBAAR
PAPIER**

1 Belangrijke veiligheids- en milieurichtlijnen

Lees deze handleiding grondig voor u het apparaat begint te gebruiken! Volg alle veiligheidsinstructies op om schade door ondeugdelijk gebruik te voorkomen!

Het niet naleven van deze instructies resulteert in het nietig verklaren van de garantie.

1.1 Veiligheidsinformatie

- Het apparaat is uitsluitend ontworpen voor huishoudelijk gebruik.
- **This appliance is designed solely for trimming human hair and beards. Any other use is expressly prohibited.**
-  Geschikt voor gebruik in een bad of douche.
-  Geschikt voor het reinigen onder een open waterkraan.
- **Never use the appliance if it, the cutting head or the power adapter show any signs of damage.**

1 Belangrijke veiligheids- en milieurichtlijnen

Contact authorized service.

- Gebruik het apparaat enkel met de geleverde onderdelen en netadapter.
- Opgelet! Houd het apparaat en de hoofdadapter altijd droog.
- Wanneer het apparaat wordt opgeladen, mag het niet in contact komen met water of een andere vloeistof.
- Na het laden moet u altijd het netsnoer verwijderen uit het stopcontact en de adapter loskoppelen uit het stopcontact.
- U mag dit apparaat niet laten vallen.
- De lader en het netsnoer mogen niet worden gerepareerd als ze beschadigd zijn. Zorg ervoor dat u de lader weggooit in overeenstemming met de milieurichtlijnen. U kunt uw nieuwe lader vinden bij de fabrikant of een geautoriseerde leverancier.
- Plaats het apparaat, de accessoires of de lader

1 Belangrijke veiligheids- en milieuriichtlijnen

niet op of in de buurt van warme oppervlakken.

- Controleer of de spanning vermeld op het typeplaatje overeenstemt met uw lokale netspanning.
- Houd het apparaat uit de buurt van kinderen.
- Voor u het apparaat reinigt of onderhoud uitvoert, moet u eerst de stekker verwijderen.
- Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder en personen met een verminderde fysiek, gevoelsmatig en mentaal vermogen of een gebrek aan ervaring en kennis als ze onder toezicht staan of instructies krijgen met betrekking tot het veilige gebruik van het apparaat en de betrokken risico's. Kinderen mogen niet spelen met het apparaat. De reiniging en het onderhoud door de gebruiker mogen niet worden uitgevoerd zonder toezicht.

1 Belangrijke veiligheids- en milieuriichtlijnen

- U mag het apparaat nooit openen.
Er worden geen garantieclaims aanvaard voor schade als het gevolg van een incorrecte handtering.
- **This appliance contains batteries that are non-replaceable.**
- WAARSCHUWING: Als u de batterij wilt opladen, mag u enkel de verwijderbare voeding gebruiken die wordt geleverd met het apparaat.
- WAARSCHUWING: Verwijder het draagbare deel van het netsnoer voor u het reinigt in water.
- WAARSCHUWING: De lader mag niet in water vallen.
- Het netsnoer mag niet worden samengedrukt of gebogen en het mag niet over scherpe randen worden gewreven om schade te voorkomen. Houd het netsnoer uit de buurt van warme oppervlakken en open vuur.

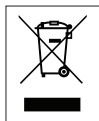
1 Belangrijke veiligheids- en milieurichtlijnen

- Als u het verpakkingsmateriaal wilt bewaren, moet u het buiten het bereik van kinderen houden.
- Dit apparaat is uitsluitend ontworpen om de baard van personen te scheren. Elk ander gebruik is uitdrukkelijk verboden.
- Voor u de batterij verwijdert, moet het product worden losgekoppeld van de elektrische voeding. U moet de lokale wetgeving en regelgeving naleven wanneer u de batterij weggooit.

1 Belangrijke veiligheids- en milieurichtlijnen

1.2 Conformiteit met de WEEE-richtlijn en Verwijdering van afvalproducten:

Dit product is conform met de EU WEEE-richtlijn (2012/19/EU). Dit product draagt een classificatiesymbool voor afval elektrische en elektronische apparatuur (WEEE).



Dit symbool wijst erop dat dit product niet mag worden weggegooid met ander huishoudelijk afval aan het einde van de levensduur. Een gebruikt apparaat moet naar een officieel inzamelpunt worden gebracht voor recycling van elektrische en elektronische apparaten. Neem contact op met uw lokale autoriteiten of detailhandelaar waar het product is gekocht om deze collectiesystemen te vinden. Elk gezin speelt een belangrijke rol in de recuperatie en recycling van oude apparaten. De correcte verwijdering van gebruikte apparatuur helpt potentiële negatieve gevolgen voor het milieu en de volksgezondheid te voorkomen.

1.3 Conformiteit met de RoHS-richtlijn

Het product dat u hebt gekocht is conform met de Europese RoHS-richtlijn (2011/65/EU). Het bevat geen schadelijk en verboden materiaal zoals gespecificeerd in de Richtlijn.

1 Belangrijke veiligheids- en milieुरichtlijnen

1.4 Informatie op de verpakking



Het verpakkingsmateriaal van het product is gefabriceerd van recyclebaar materiaal in overeenstemming met onze Nationale Milieuwetgeving. U mag het verpakkingsmateriaal niet samen met het huishoudelijke of ander afval weggooien. Breng het naar de inzamelpunten voor verpakkingsmateriaal aangewezen door de lokale autoriteiten.

1.5 Informatie over afgedankte batterijen



Dit symbool van oplaadbare batterijen/batterijen of op de verpakking wijst er op dat de oplaadbare batterij/batterij niet mag worden weggegooid met normaal huishoudelijk afval. Voor bepaalde oplaadbare batterijen/batterijen kan dit symbool worden aangevuld met een chemisch symbool. De symbolen voor kwik (Hg) of lood (Pb) worden weergegeven als de oplaadbare batterijen/batterijen meer dan 0,0005 % kwik of meer dan 0,004 % lood bevatten. Oplaadbare batterijen/batterijen, inclusief de batterijen die geen zware metalen bevatten, kunnen worden weggegooid met het huishoudelijk afval. U moet verbruikte batterijen als weggooien in overeenstemming met de lokale milieuwetgeving. Vraag informatie over de lokale voorschriften voor afvalverwerking waar u woont.

2 Overzicht

2.1 Bedieningsknoppen en onderdelen

Zie de afbeeldingen op pagina 3.

1. Scheerkop
2. Hoge snelheid instelknop (Turbo)
3. Aan/uit-schakelaar
4. LED-scherm
5. Apparaat

Accessoires

6. 3-15 mm comb

7. 18-30 mm comb

Andere accessoires

Netadapter

Laadstekker

Reinigingsborstel

Oil

2.2 Technische gegevens

Bedrijfstemperatuur

+5°C - +40°C

Opslagtemperatuur:

0°C - +40°C

Parameter van externe voeding

Producent: E-TEK Electronics
Manufactory CO., LTD

Model ID:

ZD006M050100EU

Ingangsspanning: 100-240V~

Ingangsfrequentie: 50/60Hz

Ingangsstroom 0,3A

Uitgangsspanning: 5,0V DC

Uitgangsstroom: 1,0A

Uitgangsvermogen: 5,0W

Gemiddelde actieve efficiëntie: 77,74%

Efficiëntie bij lage belasting (10%): 73,15%

Nullast stroomverbruik:

0,042W

Beschermingsklasse:

Rotatie scheerapparaat voor heren IPX7

Adapter IPX4

2 Overzicht

Batterijen: Li-ion (Lithium-ion oplaadbare batterij)

Elektrische isolatieklasse: II

Ontwerp en specificaties onderhevig aan wijzigingen zonder voorafgaande kennisgeving.

De waarden die worden verklaard in de berichten bevestigd op uw apparaat of gedrukte documenten die worden meegeleverd zijn de waarden die werden verkregen in de laboratoria overeenkomstig de relevante normen. Deze waarden kunnen variëren naargelang het gebruik van het apparaat en omgevingsvoorwaarden.

3 Voeding

3.1 Bediening met de netadapter

Controleer of de spanning vermeld op het typeplaatje van de netadapter overeenstemt met uw lokale elektrisch net.

De enige manier om het apparaat los te koppelen van het elektrisch net is door de netadapter los te koppelen.

1. Voer de laadstekker in het contact van het apparaat en de netadapter in het stopcontact in de muur.



OPGELET! De groef op de laadstekker moet overeenstemmen met de inkeping in het contact van het apparaat.

– De LED-lampjes lichten het ene na het andere op tot het apparaat volledig is opgeladen. Als het volledig is opgeladen, schakelen de lampjes volledig uit.



Oplaadtijd: 1.5 uur wanneer de batterij volledig is opgeladen

2. Het LED-lampje begint te knipperen wanneer het apparaat een lage batterijcapaciteit bereikt tijdens de werking.

– Wanneer de batterijen leeg zijn: Het LED-lampje verschijnt niet.



U moet het apparaat ontladen door een normaal gebruik. Daarna moet de batterij volledig opladen. Het maximale batterijvermogen wordt enkel bereikt na meerdere opladen/ontladen cycli.



De adapter en het apparaat kunnen opwarmen tijdens het opladen; dit is normaal.



Wanneer het apparaat volledig is opgeladen, heeft het een draadloze bedrijfstijd van maximaal 70 minuten.

3 Voeding



OPGELET! Het apparaat werkt niet wanneer de stekker in het stopcontact zit. Probeer de trimmer niet te bedienen wanneer de stekker in het stopcontact zit.



Verwijder de adapter uit de muur wanneer u hem niet gebruikt.



OPGELET! In de badkamer of naast een waterleiding mag u het apparaat enkel gebruiken in de batterijmodus; gebruik het nooit op het elektrisch net.



Het apparaat werkt niet via het elektrisch net als de batterij leeg is. Zorg ervoor dat het apparaat is uitgeschakeld tijdens het opladen.

3.2 De levensduur van de oplaadbare batterij optimaliseren



OPGELET! Laat de schakelaar adapter niet langer dan 24 uur in het stopcontact.



OPGELET! U moet de batterij tweemaal per jaar volledig ontladen door de motor in te schakelen tot hij stopt. Daarna moet u de batterij volledig heropladen.



OPGELET! U mag het apparaat niet langdurig gebruiken want dit kan de adapter verbranden.

4 Preparation



The trimming length without combing system is 1.5 mm.



Trimming without a comb is perfect for designer stubble.



Width of cutting head is 42 mm.

4.1 Setting the trimming length

The Adjustable comb allows the appliance to adjust in 10 different lengths:

4.2 Adjustable comb (6, 7)

Comb 1	3 mm
Comb 1	6 mm
Comb 1	9 mm
Comb 1	12 mm
Comb 1	15 mm
Comb 2	18 mm
Comb 2	21 mm
Comb 2	24 mm
Comb 2	27 mm
Comb 2	30 mm

5 Bediening

Voor het gebruik moet u de stekker van de adapter verwijderen uit het stopcontact en het netsnoer uit het apparaat verwijderen.

We recommend to trim a small area first to familiarize yourself with the attachment comb.

5.1 Hair trimming

Make sure that the hair is clean and completely dry.

Place a towel around the neck and shoulders of the person whose hair you are trimming. Make sure that the person is seated so that their head is roughly at your eye level. Before trimming, comb the hair so that it falls naturally and you can see the direction in which it grows.

1. Place the cutting head on the person's hair. Hold the clipper against the hair, the teeth of the clipper guide pointing upwards yet flat against the head.

2. Move the cutting head against the direction of hair growth. Apply only a slight pressure when cutting with slow, gentle movements.

5.1.1 Useful tips

- Move the clipper upwards and outwards through the hair, a little at a time, against the direction of hair growth.
- The appliance will work most efficiently when cutting through the hair at its own speed. Never force the clipper through the hair. Never switch the clipper off whilst in the hair.
- For longer hair on top of the head, hold the hair between the fingers and cut to the desired length. Always work from the front to the back of the head.
- As you cut, take a break at regular intervals. You can always make a correction, but not once the hair has been cut.

5 Bediening

- Only cut a small amount the first time you use it. This is the only way to get used to the variable positions.
- Keep combing the hair. Only look for hair which is too long and comb out clippings.

5.2 Beard trimming

1. Place the cutting head (1) on the beard.
2. Move the cutting head (1) against the direction of hair growth. Apply only a slight pressure when cutting with slow, gentle movements.

5.2.1 Useful tips

- The combs are designed for easy removal of excess hair and clean the cutting head (1) with the brush supplied. Clean the appliance as described in the “Cleaning and Care” section.
- For trimming contours, remove the detachable blade. Use the appliance without the combs (cutting length is 1.5 mm).

5.3 Hoge snelheid instelknop(2) (Turbo)

De prestatie van het apparaat kan worden geoptimaliseerd door de turboknop in te drukken (2).

6 Informatie

Het apparaat moet regelmatig worden gereinigd zodat u kunt blijven genieten van de topprestaties en optimale resultaten.

6.1 Reiniging en onderhoud

Voor het gebruik moet u de stekker van de adapter verwijderen uit het stopcontact en het netsnoer uit het apparaat verwijderen.



Gebruik nooit vloeistoffen om het apparaat te reinigen. Gebruik uitsluitend het reinigingsborsteltje en water.



Verwijder de scheerkop na elk gebruik.



The cutting head of your appliance does not normally need to be oiled. If you want to maintain the original condition of the cutting head for as long as possible, it is worth oiling it at regular intervals (with the oil provided).

Using exclusively the cleaning brush, remove the hairs from the blade head. The blade head may be cleaned with water or other liquids.

If in regular use, the blade head should be oiled. For this, use the supplied blade oil.

6 Informatie

6.2 Opberging

- Als u niet van plan bent het apparaat gedurende een lange periode te gebruiken, moet u het zorgvuldig opbergen.
- Zorg ervoor dat het is losgekoppeld en volledig droog.
- Berg het apparaat op in een koele, droge locatie.
- Zorg ervoor dat het apparaat buiten het bereik van kinderen wordt gehouden.



U moet de instructies op pagina's 4-5-6 van deze handleiding naleven in het kader van de inbedrijfstelling, het algemene gebruik en de reiniging.

Először olvassa el ezt a felhasználói kézikönyvet!

Kedves Vásárló,

Köszönjük, hogy Grundig terméket választott. Reméljük, hogy a legjobb eredményeket érheti el ezzel a termékkel, amely kiemelkedő minőséggel és csúcstechnológiával készült. Ezért a termék használata előtt figyelmesen olvassa el a teljes felhasználói kézikönyvet és az összes többi kísérő dokumentumot, és őrizze meg referenciaként a jövőbeni felhasználáshoz. Ha terméket átadja másnak, adja át a felhasználói kézikönyvet is. Kövesse a felhasználói kézikönyvben található figyelmeztetéseket és információkat.

Szimbólumok jelentése

A felhasználói kézikönyv különböző részei a következő szimbólumokat használják:

	Fontos információk és hasznos tippek a használattal kapcsolatban.
	FIGYELEM: Figyelmeztetések az élet és a vagyon biztonságát érintő veszélyes helyzetekre.
	Elektromos érintésvédelmi osztály.





ÚJRAHASZNOSÍTOTT és
ÚJRAHASZNOSÍTHATÓ
PAPÍR

1 Fontos biztonsági és környezetvédelmi utasítások

A berendezés használata előtt figyelmesen olvassa el ezt a felhasználói kézikönyvet! Tartsa be a biztonsággal kapcsolatos utasításokat, hogy elkerülhesse a nem megfelelő használatból fakadó károkat!

Ezen utasítások be nem tartása érvényteleníti a garanciát.

1.1 Biztonsági figyelmeztetések

- A termék kizárólag háztartási használatra készült.
- **This appliance is designed solely for trimming human hair and beards. Any other use is expressly prohibited.**
-  Használható fürdőkádban vagy zuhany alatt.
-  Alkalmas nyílt vízcsap alatti tisztításra.
- **Never use the appliance if it, the cutting head or the power adapter show any signs of damage. Contact authorized service.**

1 Fontos biztonsági és környezetvédelmi utasítások

- A készüléket csak a mellékelt alkatrészekkel és hálózati adapterrel használja.
- Figyelem! Tartsa a készüléket és a fő adaptert mindig szárazon.
- A berendezés töltés közben semmilyen körülmények között ne érintkezzen vízzel vagy más folyadékkal.
- A töltést követően mindig húzza ki a kábelt az elektromos aljzatból, az adaptert húzza ki a fali aljzatból.
- Ne ejtse le a berendezést.
- Ha megsérült, a töltőadapter és a tápkábel nem javítható. A töltőadaptert a környezetvédelmi előírásoknak megfelelően semmisítse meg. Az új töltőt a gyártótól vagy a hivatalos szervizpartnertől szerezheti be.
- Soha ne helyezze a berendezést, a kiegészítőket vagy az adaptert forró felületekre vagy azok közelébe.

1 Fontos biztonsági és környezetvédelmi utasítások

- Ellenőrizze, hogy a helyi hálózati feszültség értéke megfelel-e a címkén feltüntetett hálózati feszültségnek.
- A berendezést tartsa távol a gyermekektől.
- Tisztítás vagy karbantartás előtt először húzza ki a berendezést.
- A készülék használható 8 éves és ennél nagyobb gyermekek által, valamint csökkentett fizikális, érzékelési vagy mentális készségekkel rendelkező személyek által, vagy tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek által, ha őket a biztonságukért felelős személy a készülék használatával kapcsolatban tájékoztatással vagy iránymutatással látta el. Ne hagyja a gyermekeket a készülékkel játszani. A tisztítási és karbantartási műveleteket gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetik.
- Semmilyen körülmények között ne nyissa fel a készüléket.

1 Fontos biztonsági és környezetvédelmi utasítások

A nem megfelelő kezelésből eredő károkért nem fogadunk el garanciális igényt.

- **This appliance contains batteries that are non-replaceable.**
- FIGYELEM: Az akkumulátorok újratöltéséhez csak a berendezéshez tartozó leválasztható egységet használja.
- FIGYELEM: Vízben való tisztítás előtt válassza le a kézi alkatrészt a tápkábelről.
- FIGYELEM: Az adapter nem eshet vízbe.
- Ne nyomja össze vagy hajlítsa meg a tápkábelt, és ne dörzsölje éles széléken, hogy elkerülje a sérüléseket. A tápkábelt tartsa forró felületektől és nyílt lángtól távol.
- Ha megőrzi a csomagolóanyagokat, azokat tartsa gyermekek elől elzárva.
- Ezt a készüléket kizárólag emberi szakáll borotválására tervezték. Bármilyen más jellegű felhasználás szigorú tilos.

1 Fontos biztonsági és környezetvédelmi utasítások

- Az akkumulátor eltávolítása előtt a terméket le kell választani az elektromos hálózatról. Az akkumulátor ártalmatlanítása során vegye figyelembe a helyi jogszabályokat és előírásokat.

1.2 WEEE irányelvnek való megfelelés és a termék megsemmisítése:

Ez a terméke megfelel az EU WEEE irányelvének (2012/19/EU). Ezen a terméken megtalálható az elektromos és elektronikus berendezések hulladékainak osztályozására vonatkozó szimbólum (WEEE).



Ez a szimbólum azt jelzi, hogy a terméket élettartama végén nem szabad más háztartási hulladékkal együtt megsemmisíteni. A használt eszközt elektromos és elektronikus eszközök újrafeldolgozása céljából létrehozott hivatalos gyűjtőhelyen kell leadni. A gyűjtőpontokkal kapcsolatban keresse a helyi hatóságokat vagy a kereskedőt, ahol a terméket vásárolta. A háztartások fontos szerepet játszanak a régi készülékek elszállításában és újrahasznosításában. A használt készülék megfelelő ártalmatlanítása segít megelőzni a környezetre és emberi egészségre gyakorolt potenciálisan kedvezőtlen következményeket.

1.3 RoHS irányelvnek való megfelelés

A megvásárolt termék megfelel az EU RoHS irányelvének (2011/65/EU). Nem tartalmaz az irányelv által meghatározott káros és tiltott anyagokat.

1 Fontos biztonsági és környezetvédelmi utasítások

1.4 Csomagolási információ



A termék csomagolóanyagai újrahasznosítható anyagokból készülnek és megfelelnek a nemzeti környezetvédelmi előírásoknak. A csomagolóanyagokat nem szabad más háztartási hulladékkal együtt megsemmisíteni. A csomagolóanyagokat a helyhatóságok által kijelölt csomagolóanyag-gyűjtőpontokon kell elhelyezni.

1.5 Hulladék akkumulátorokkal kapcsolatos információk



Az újratölthető akkumulátorokon/akkumulátorokon vagy a csomagoláson található jelölés azt jelzi, hogy az újratölthető akkumulátorok/akkumulátorok nem dobhatók ki a normál háztartási hulladékkal. Bizonyos újratölthető akkumulátorok/akkumulátorok esetében ez a szimbólum kiegészülhet egy kémiai szimbólummal. A higany (Hg) vagy az ólom (Pb) szimbólumokat akkor kell feltüntetni, ha az újratölthető akkumulátorok/akkumulátorok 0,0005 %-nál több higanyt vagy 0,004 %-nál több ólmot tartalmaznak. Az újratölthető akkumulátorokat/akkumulátorokat, beleértve azokat is, amelyek nem tartalmaznak nehézfémeket, nem szabad a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani. A használt akkumulátorokat minden esetben a helyi környezetvédelmi előírásoknak megfelelően dobja ki. Érdeklődjön a lakóhelye szerint érvényes, a megsemmisítésre vonatkozó előírásokról.

2 Áttekintés

2.1 Vezérlők és alkatrészek

Lásd az ábrát a 3. oldalon.

1. Borotvafej
2. Nagy sebesség beállító gomb (Turbó)
3. Be-/kikapcsoló gomb
4. LED kijelző
5. Test

Tartozékok

6. 3-15 mm comb

7. 18-30 mm comb

Egyéb tartozékok

Adapter

Töltő csatlakozó

Tisztítókefe

Oil

2.2 Műszaki adatok

Üzemi hőmérséklet:

+5°C - +40°C

Tárolási hőmérséklet:

0°C - +40°C

Külső tápegység paraméterei

Gyártó: E-TEK Electronics
Manufactory CO., LTD

Típusazonosító:

ZD006M050100EU

Bemeneti feszültség: 100-
240V~

Bemeneti frekvencia: 50/60Hz

Bemeneti áram: 0,3A

Kimeneti feszültség: 5.0V DC

Kimeneti áram: 1,0A

Kimeneti teljesítmény: 5,0W

Átlagos hatékonyság: 77,74%

Hatékonyság alacsony terhelés mellett (10%): 73,15%

Teljesítmény terhelés nélkül:
0,042W

Védelmi osztály:

Rotációs férfi borotva IPX7

IPX4 adapter

Elemek: Li-ion (Lítium-ion újratölthető akkumulátor)

Elektromos érintésvédelmi osztály: II

A kialakítás és a specifikáció előzetes értesítés nélkül változhat.

A készüléken elhelyezett jelöléseken vagy a vele szállított egyéb nyomtatott dokumentumokon feltüntetett értékek a vonatkozó szabványok szerint a laboratóriumban kapott értékeket jelentik. Ezek az értékek a készülék használatától és a környezeti feltételektől függően változhatnak.

3 Áramforrás

3.1 Működés a hálózati adapterrel

Ellenőrizze, hogy az adattáblán feltüntetett feszültségértékek megfelelnek-e a helyi hálózati tápellátásnak.

Húzza ki az adaptert, ha szeretné leválasztani a készüléket a hálózatról.

1. Csatlakoztassa a töltő csatlakozóját a berendezés aljzatába, illetve az adaptert a fali aljzatba.



FIGYELMEZTETÉS!

A töltő csatlakozóján található horonynak illeszkednie kell a berendezés foglalatán található bemélyedésbe.

– A LED-lámpák egymás után villannak fel, amíg teljesen fel nem töltődik. Teljes töltés után a lámpák teljesen kialszanak.



Töltési idő: 1,5 óra, az akkumulátor teljes feltöltéséig

2. A LED fények villogni kezdenek, amikor az egység töltöttsége alacsony a használat során.

– Ha az akkumulátorok lemerültek: A LED fények nem jelennek meg.



Berendezés lemerülése normál használat során. Majd feltöltés teljes kapacitásra. Az akkumulátor teljes kapacitása csak néhány feltöltési/kisülési ciklust követően éri el a maximális értéket.



A töltés során az adapter és az egység felmelegedhet; ez a normál működés része.



A készülék teljesen feltöltött állapotában a vezeték nélküli működés ideje akár 70 perc is lehet.

3 Áramforrás



FIGYELMEZTETÉS!

A készülék nem működik, amíg csatlakoztatva van. Kérjük, ne próbálja meg működtetni a trimmelőt, amíg az csatlakoztatva van.



Ha nem használja, húzza ki az adaptert a fali csatlakozóból.



FIGYELMEZTETÉS!

Ha a fürdőszobában, vagy vízbekötés mellett használja, csak az akkumulátor üzemmódot használja; soha ne működtesse az elektromos hálózatról.



A készülék nem működik a hálózatról, ha az akkumulátor lemerült. Töltés közben győződjön meg arról, hogy a készülék ki van kapcsolva.

3.2 Az újratölthető akkumulátor élettartamának optimalizálása



FIGYELMEZTETÉS!

Ne hagyja a kapcsolóadapert a fali aljzatba dugva 24 óránál tovább.



FIGYELMEZTETÉS!

Évente kétszer mérítse le teljesen az akkumulátort úgy, hogy hagyja a motort leállásig járni. Ezután teljesen töltsse fel az akkumulátort.



FIGYELMEZTETÉS!

Kérjük, ne használja sokáig, mert túlhevítheti az adaptert.

4 Preparation



The trimming length without combing system is 1.5 mm.



Trimming without a comb is perfect for designer stubble.



Width of cutting head is 42 mm.

4.1 Setting the trimming length

The Adjustable comb allows the appliance to adjust in 10 different lengths:

4.2 Adjustable comb (6, 7)

Comb 1	3 mm
Comb 1	6 mm
Comb 1	9 mm
Comb 1	12 mm
Comb 1	15 mm
Comb 2	18 mm
Comb 2	21 mm
Comb 2	24 mm
Comb 2	27 mm
Comb 2	30 mm

5 Üzemeltetés

Használat előtt húzza ki az adapter dugóját a hálózati aljzatból, és távolítsa el a csatlakozó vezetéket a testből.

We recommend to trim a small area first to familiarize yourself with the attachment comb.

5.1 Hair trimming

Make sure that the hair is clean and completely dry.

Place a towel around the neck and shoulders of the person whose hair you are trimming. Make sure that the person is seated so that their head is roughly at your eye level. Before trimming, comb the hair so that it falls naturally and you can see the direction in which it grows.

1. Place the cutting head on the person's hair. Hold the clipper against the hair, the teeth of the clipper guide pointing upwards yet flat against the head.

2. Move the cutting head against the direction of hair growth. Apply only a slight pressure when cutting with slow, gentle movements.

5.1.1 Useful tips

- Move the clipper upwards and outwards through the hair, a little at a time, against the direction of hair growth.
- The appliance will work most efficiently when cutting through the hair at its own speed. Never force the clipper through the hair. Never switch the clipper off whilst in the hair.
- For longer hair on top of the head, hold the hair between the fingers and cut to the desired length. Always work from the front to the back of the head.
- As you cut, take a break at regular intervals. You can always make a correction, but not once the hair has been cut.

5 Üzemeltetés

- Only cut a small amount the first time you use it. This is the only way to get used to the variable positions.
- Keep combing the hair. Only look for hair which is too long and comb out clippings.

5.2 Beard trimming

1. Place the cutting head (1) on the beard.
2. Move the cutting head (1) against the direction of hair growth. Apply only a slight pressure when cutting with slow, gentle movements.

5.2.1 Useful tips

- The combs are designed for easy removal of excess hair and clean the cutting head (1) with the brush supplied. Clean the appliance as described in the “Cleaning and Care” section.
- For trimming contours, remove the detachable blade. Use the appliance without the combs (cutting length is 1.5 mm).

5.3 Nagy sebesség beállító gomb (2) (Turbó)

Az eszköz teljesítménye a turbógomb (2) megnyomásával maximalizálható.

6 Információ

Rendszeres időközönként tisztítsa meg a berendezést, hogy sokáig élvezhesse a berendezés teljesítményét és az optimális eredményeket.

6.1 Tisztítás és karbantartás

Tisztítás előtt húzza ki az adapter dugóját a hálózati aljzathól, és távolítsa el a csatlakozó vezetékét a testből.



Soha ne használjon folyadékot a készülék tisztításához. Csak a mellékelt tisztítókefét és vizet használjon.



Minden használat után távolítsa el a borotvafejet.



The cutting head of your appliance does not normally need to be oiled. If you want to maintain the original condition of the cutting head for as long as possible, it is worth oiling it at regular intervals (with the oil provided).

Using exclusively the cleaning brush, remove the hairs from the blade head. The blade head may be cleaned with water or other liquids.

If in regular use, the blade head should be oiled. For this, use the supplied blade oil.

6 Információ

6.2 Tárolás

- Ha hosszabb ideig nem használja a készüléket, körültekintően tegye el.
- Győződjön meg róla, hogy ki van húzva, és teljesen száraz.
- A berendezést hűvös, száraz helyen tartsa.
- A berendezést kisgyermektől mindig tartsa távol.



Az összeszereléssel, általános használatlaltal és tisztítással kapcsolatos utasításokat lásd a felhasználói útmutató 4-5-6 oldalán.

Nejdříve si přečtěte tento návod!

Vážení zákazníci,

Děkujeme, že jste si koupili spotřebič Grundig. Doufáme, že Vám výrobek, který byl vyroben kvalitně a moderními technologiemi, přinese to nejlepší. Přečtěte si proto pečlivě celý tento návod a veškerou doprovodnou dokumentaci ještě předtím, než začnete výrobek používat, a uschovejte je pro pozdější nahlédnutí. Pokud postoupíte produkt někomu jinému, předejte mu i tento návod. Postupujte podle všech upozornění a informací uvedených v návodu.

Význam symbolů

V různých částech tohoto návodu jsou použity tyto symboly.



Důležité informace a užitečné rady k použití.



VAROVÁNÍ:
Upozornění na nebezpečné situace týkající se ochrany života a majetku.



Třída elektrické izolace.



**RECYKLOVANÝ &
RECYKLOVATELNÝ
PAPÍR**

1 Důležité bezpečnostní a ekologické pokyny

Před použitím tohoto zařízení si pečlivě přečtěte tento návod k obsluze! Dodržujte všechny bezpečnostní pokyny, abyste zabránili poškození v důsledku nesprávného použití!

Nedodržením těchto pokynů ztrácíte platnost poskytnuté záruky.

1.1 Bezpečnostní varování

- Spotřebič je určen pouze pro použití v domácnosti.
- **This appliance is designed solely for trimming human hair and beards. Any other use is expressly prohibited.**



- Vhodné pro použití ve vaně nebo ve sprše.



- Vhodné pro čištění pod otevřeným vodovodním kohoutkem.

1 Důležité bezpečnostní a ekologické pokyny

- **Never use the appliance if it, the cutting head or the power adapter show any signs of damage. Contact authorized service.**
- Příklad použijete pouze s dodanými díly a napájecím adaptérem.
- Upozornění! Udržujte spotřebič a hlavní adaptér vždy v suchu.
- Při výměně by se přístroj nikdy neměl dostat do kontaktu s vodou ani s jakoukoli jinou tekutinou.
- Po nabití vždy odpojte kabel z konektoru a vytáhněte napájecí adaptér ze stěnové zásuvky.
- Příklad neházejte na zem.
- Nabíjecí adaptér ani napájecí kabel nelze při poškození opravit. Ujistěte se, že máte nabíjecí adaptér, který splňuje směrnice o životním prostředí. Nový nabíjecí adaptér získáte od výrobce nebo autorizované servisní firmy.

1 Důležité bezpečnostní a ekologické pokyny

- Příklad, příslušenství ani napájecí adaptér nepokládejte na horké povrchy ani je k nim nepřibližujte.
- Zkontrolujte, zda síťové napětí na typovém štítku odpovídá místnímu síťovému napájení.
- Držte přístroj mimo dosah dětí.
- Před čištěním nebo údržbou nejprve vytáhněte zástrčku.
- Spotřebič mohou používat děti od 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi, nebo osoby s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, pokud mají nad sebou dohled nebo pokud byly vyškoleny ohledně bezpečného používání spotřebiče a pokud chápou možná rizika. S přístrojem si nesmí hrát děti. Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.
- Za žádných okolností přístroj neotevírejte.

1 Důležité bezpečnostní a ekologické pokyny

Za škody způsobené nesprávnou manipulací se neakceptují žádné nároky na záruku.

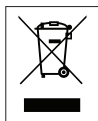
- **This appliance contains batteries that are non-replaceable.**
- **VAROVÁNÍ:** Pro účely dobíjení baterie používejte pouze odpojitelnou napájecí jednotku dodanou s tímto přístrojem.
- **VAROVÁNÍ:** Před čištěním pod vodou odpojte ruční část od napájecího kabelu.
- **VAROVÁNÍ:** Adaptér nesmí spadnout do vody.
- Napájecí kabel nemačkejte ani neohýbejte a nemněte ve ostré hrany, aby nedošlo k jeho poškození. Kabel nepřikládejte k horkým povrchům ani ho nevystavujte ohni.
- Pokud uskladňujete obalový materiál, držte jej mimo dosah dětí.
- Tento přístroj je určen výhradně k holení lidských vousů. Jakékoli jiné použití je zakázáno.

1 Důležité bezpečnostní a ekologické pokyny

- Před vyjmutím baterie by měl být výrobek odpojen od elektrické sítě. Při likvidaci baterie dodržujte místní zákony a předpisy.

1.2 Dodržování směrnice OEEZ a odstranění odpadů výrobku

Tento výrobek splňuje požadavky směrnice WEEE EU (2012/19/EU). Na tomto produktu je zobrazen symbol klasifikace odpadu elektrických a elektronických zařízení (OEEZ).



Tento symbol znamená, že na konci své životnosti se tento výrobek nesmí likvidovat spolu s ostatním domovním odpadem. Použité zařízení se musí odnést na oficiální sběrné místo za účelem recyklace elektrických a elektronických zařízení.

Chcete-li najít tato sběrná místa, obraťte se na místní úřady nebo na prodejce, u kterého byl produkt zakoupen. Každá domácnost plní důležitou úlohu při zhodnocování a recyklaci starých zařízení. Správná likvidace použitého spotřebiče pomáhá předcházet možným negativním následkům pro životní prostředí a lidské zdraví.

1.3 Soulad se směrnicí RoHS

Výrobek, který jste si zakoupili, vyhovuje směrnici EU RoHS (2011/65/EU). Neobsahuje škodlivé a zakázané látky uvedené ve směrnici.

1 Důležité bezpečnostní a ekologické pokyny

1.4 Informace o balení



Obalové materiály výrobku jsou vyrobeny z recyklovatelných materiálů v souladu s našimi vnitrostátními předpisy o životním prostředí. Nevyhazujte obalové materiály spolu s domácími nebo jinými odpady. Vezměte je do sběrných míst pro obalové materiály určené místními orgány.

1.5 Informace o použitých bateriích



Tento symbol na dobíjecích bateriích nebo bateriích nebo na obalu označuje, že dobíjecí baterie / baterie se nesmí vyhazovat spolu s běžným domovním odpadem. V případě určitých dobíjecích baterií / baterií se tento symbol může doplnit chemickým symbolem. Symboly pro rtuť (Hg) nebo olovo (Pb) jsou uvedeny, pokud dobíjecí baterie / baterie obsahují více než 0,0005% rtuti nebo více než 0,004% olova.

Dobíjecí baterie / baterie, včetně těch, které neobsahují těžké kovy, se nesmí likvidovat spolu s domovním odpadem. Použité baterie vždy likvidujte v souladu s místními předpisy o ochraně životního prostředí. Informujte se o platných předpisech o likvidaci v místě bydliště.

2 Přehled

2.1 Ovládací prvky a díly

Viz obrázek na straně 3.

1. Holící hlavice
2. Tlačítko nastavení vysoké rychlosti (Turbo)
3. Tlačítko Zapnutí/vypnutí
4. LED displej
5. Tělo

Příslušenství

6. 3-15 mm comb

7. 18-30 mm comb

Ostatní příslušenství

Napájecí adaptér

Konektor nabíjení

Štěteček na čištění

Oil

2.2 Technické údaje

Provozní teplota:

+5°C - +40°C

Skladovací teplota:

0°C - +40°C

Parametry externího napájecího zdroje

Výrobce: E-TEK Electronics
Manufactory CO., LTD

Identifikační značka modelu:

ZD006M050100EU

Vstupní napětí: 100-240V~

Vstupní frekvence: 50/60Hz

Vstupní proud: 0,3A

Výstupní napětí: 5,0V DC

Výstupní proud: 1,0A

Výstupní výkon: 5,0W

Průměrná aktivní účinnost:

77,74%

**Účinnost při nízkém zatížení
(10 %):** 73,15%

**Spotřeba energie při nulovém
zatížení:** 0,042W

Třída ochrany:

Rotační pánský holící strojek IPX7

Adaptér IPX4

Baterie: Li-ion (lithium-iontová
nabíjecí baterie)

Třída elektrické izolace: II

Design a specifikace se mohou
změnit bez předchozího upozornění.

Hodnoty, které jsou uvedeny v označení připojeném k vašemu spotřebiči nebo v jiných tištěných dokumentech dodaných s tímto spotřebičem, představují hodnoty, které byly získány v laboratořích podle příslušných norem. Tyto hodnoty se mohou lišit v závislosti na použití spotřebiče a okolních podmínkách.

3 Napájení

3.1 Provoz s napájecím adaptérem

Ujistěte se, že napětí uvedené na typovém štítku napájecího adaptéru odpovídá vaší místní elektrické síti.

Jediným způsobem, jak odpojit přístroj od elektrické sítě, je vytažení zástrčky.

1. Zastrčte nabíjecí zástrčku do zásuvky spotřebiče a napájecí adaptér do zásuvky ve zdi.



VÝSTRAHA! Drážka na nabíjecím konektoru se musí shodovat se zářezem zásuvky přístroje.

– LED kontrolky se jedna po druhé rozsvítí, dokud nebude plně nabitý. Po úplném nabití světla zcela zhasnou.



Doba nabíjení: 1,5 hodiny pro plné nabití baterie

2. LED osvětlení začít blikat, když jednotka během provozu dosáhne nízké kapacity baterie.

– Když jsou baterie vybité: LED světla se nebudou zobrazovat.



Spotřebič vybijte běžným používáním. Poté nabijte na plnou kapacitu. Maximální kapacity baterie bude dosaženo až po několika cyklech nabíjení / vybíjení.



Adaptér a jednotka se mohou během nabíjení zahřát; to je normální provoz.



Po úplném nabití spotřebič vydrží provozní dobu bez kabelu až 70 minut.



V Ý S T R A H A !
Spotřebič nefunguje, když je zapojen. Nepokoušejte se používat zastříhovač, když je zapojen do sítě.

3 Napájení



Pokud adaptér nepoužíváte, odpojte jej od stěnové nabíječky.



VÝSTRAHA! Pokud se nacházíte v koupelně nebo u vodovodní přípojky, používejte přístroj pouze na baterie; nikdy ho nemějte zapojen do elektrické sítě.



Spotřebič nefunguje ze sítě, když je baterie vybitá. Během nabíjení se ujistěte, že je spotřebič vypnutý.



VÝSTRAHA!

Dvakrát ročně baterii zcela vybijte tak, že necháte motor běžet, dokud se nezaštaví. Potom baterii zcela nabijte.



V Ý S T R A H A !

Neprovozujte delší dobu, jinak může dojít k vyhoření adaptéru.

3.2 Optimalizace životnosti nabíjecí baterie



V Ý S T R A H A !

Nenechávejte přepínací adaptér zapojený do elektrické zásuvky déle než 24 hodin.

4 Preparation



The trimming length without combing system is 1.5 mm.



Trimming without a comb is perfect for designer stubble.



Width of cutting head is 42 mm.

4.1 Setting the trimming length

The Adjustable comb allows the appliance to adjust in 10 different lengths:

4.2 Adjustable comb (6, 7)

Comb 1	3 mm
Comb 1	6 mm
Comb 1	9 mm
Comb 1	12 mm
Comb 1	15 mm
Comb 2	18 mm
Comb 2	21 mm
Comb 2	24 mm
Comb 2	27 mm
Comb 2	30 mm

5 Obsluha

Před použitím vytáhněte zástrčku adaptéru ze síťové zásuvky a odpojte připojovací kabel z těla přístroje.

We recommend to trim a small area first to familiarize yourself with the attachment comb.

5.1 Hair trimming

Make sure that the hair is clean and completely dry.

Place a towel around the neck and shoulders of the person whose hair you are trimming. Make sure that the person is seated so that their head is roughly at your eye level. Before trimming, comb the hair so that it falls naturally and you can see the direction in which it grows.

1. Place the cutting head on the person's hair. Hold the clipper against the hair, the teeth of the clipper guide pointing upwards yet flat against the head.

2. Move the cutting head against the direction of hair growth. Apply only a slight pressure when cutting with slow, gentle movements.

5.1.1 Useful tips

- Move the clipper upwards and outwards through the hair, a little at a time, against the direction of hair growth.
- The appliance will work most efficiently when cutting through the hair at its own speed. Never force the clipper through the hair. Never switch the clipper off whilst in the hair.
- For longer hair on top of the head, hold the hair between the fingers and cut to the desired length. Always work from the front to the back of the head.
- As you cut, take a break at regular intervals. You can always make a correction, but not once the hair has been cut.

5 Obsluha

- Only cut a small amount the first time you use it. This is the only way to get used to the variable positions.
- Keep combing the hair. Only look for hair which is too long and comb out clippings.

5.2 Beard trimming

1. Place the cutting head (1) on the beard.
2. Move the cutting head (1) against the direction of hair growth. Apply only a slight pressure when cutting with slow, gentle movements.

5.2.1 Useful tips

- The combs are designed for easy removal of excess hair and clean the cutting head (1) with the brush supplied. Clean the appliance as described in the “Cleaning and Care” section.
- For trimming contours, remove the detachable blade. Use the appliance without the combs (cutting length is 1.5 mm).

5.3 Tlačítko nastavení vysoké rychlosti (2) (Turbo)

Výkon přístroje lze maximalizovat stisknutím tlačítka turbo (2).

6 Informace

Tento přístroj se musí čistit pravidelně, abyste si ho mohli užívat i nadále s jeho špičkovým výkonem a dokonalými výsledky.

6.1 Čištění a péče

Před čištěním vytáhněte zástrčku adaptéru ze síťové zásuvky a odpojte připojovací kabel z těla přístroje.



K čištění spotřebiče nikdy nepoužívejte tekutiny. Používejte pouze dodaný čistící kartáček a vodu.



Vyměňte holicí hlavu po každém použití.



The cutting head of your appliance does not normally need to be oiled. If you want to maintain the original condition of the cutting head for as long as possible, it is worth oiling it at regular intervals (with the oil provided).

Using exclusively the cleaning brush, remove the hairs from the blade head. The blade head may be cleaned with water or other liquids.

If in regular use, the blade head should be oiled. For this, use the supplied blade oil.

6 Informace

6.2 Skladování

- Pokud nechcete přístroj používat delší dobu, uložte ho opatrně.
- Ujistěte se, že je přístroj odpojen a je úplně suchý.
- Spotřebič skladujte na chladném a suchém místě.
- Ujistěte se, že je přístroj mimo dosah dětí.



Při uvádění do provozu, obecném používání a čištění se řiďte pokyny uvedenými na stranách 4-5-6 tohoto návodu k obsluze.

Najskôr si prečítajte tento návod!

Vážení zákazník,

Ďakujeme Vám, že ste si kúpili spotrebič Grundig. Dúfame, že z vášho produktu, ktorý bol vyrobený pomocou vysoko kvalitnej a najmodernejšej technológie, získate najlepšie výsledky. Z tohto dôvodu si pred použitím zariadenia pozorne prečítajte celú používateľskú príručku a všetky ďalšie sprievodné dokumenty a uschovajte ich ako referenciu pre budúce použitie. Ak produkt odovzdáte niekomu inému, odovzdajte mu tiež návod na použitie. Postupujte podľa všetkých varovaní a informácií uvedených v používateľskej príručke.

Významy symbolov

V rôznych častiach tohto návodu sa používajú nasledujúce symboly:



Dôležité informácie a užitočné rady o použití.



UPOZORNENIE:

Varovanie pred nebezpečnými situáciami v súvislosti so zabezpečením zdravia a majetku.



Trieda elektrickej izolácie.





**RECYKLOVANÝ &
RECYKLOVATEĽNÝ
PAPIER**

1 Dôležité bezpečnostné a environmentálne pokyny

Pred použitím tohto zariadenia si pozorne prečítajte tento návod na obsluhu! Dodržiavajte všetky bezpečnostné pokyny, aby ste zabránili poškodeniu v dôsledku nesprávneho použitia! Nedodržaním týchto pokynov strácate platnosť poskytnutej záruky.

1.1 Bezpečnostné Upozornenia

- Spotrebič je určený iba na použitie v domácnosti.
- **This appliance is designed solely for trimming human hair and beards. Any other use is expressly prohibited.**
-  Vhodné na použitie vo vani alebo v sprche.
-  Vhodné na čistenie pod otvoreným vodovodným kohútikom.
- **Never use the appliance if it, the cutting head or the power adapter show any signs of damage. Contact authorized service.**

1 Dôležité bezpečnostné a environmentálne pokyny

- Spotrebič používajte iba s dodanými dielmi a napájacím adaptérom.
- Upozornenie! Udržujte spotrebič a hlavný adaptér vždy v suchu.
- Ak sa prístroj nabíja, v žiadnom prípade by nemal prísť do styku s vodou alebo inou tekutinou.
- Po nabití vždy odpojte kábel zo zásuvky a odpojte napájací adaptér zo zásuvky.
- Chráňte prístroj pred pádom.
- Nabíjací adaptér a napájací kábel nie je možné po poškodení opraviť. Dbajte na to, aby ste nabíjací adaptér zlikvidovali v súlade s environmentálnymi predpismi. Novú nabíjačku môžete získať od výrobcu alebo autorizovaného poskytovateľa služieb.
- Nikdy neumiestňujte prístroj, príslušenstvo alebo napájací adaptér na horúce povrchy alebo do ich blízkosti.

1 Dôležité bezpečnostné a environmentálne pokyny

- Skontrolujte, či sieťové napätie na typovom štítku zodpovedá miestnemu sieťovému napájaniu.
- Uchovávajte prístroj mimo dosahu detí.
- Pred čistením alebo pred operáciou údržby najskôr vytiahnite prístroj zo zástrčky.
- Tento spotrebič môžu používať deti vo veku od 8 rokov a osoby s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, alebo nedostatkom skúseností a znalostí, pokiaľ sú pod dohľadom alebo im boli dané inštrukcie týkajúce sa použitia prístroja osobou zodpovednou za ich bezpečnosť. Deti sa so spotrebičom nesmú hrať. Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.
- Spotrebič za žiadnych okolností neotvárajte. Za škody spôsobené nesprávnou manipuláciou sa neakceptujú žiadne nároky na záruku.
- **This appliance contains batteries that are non-replaceable.**

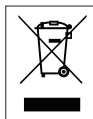
1 Dôležité bezpečnostné a environmentálne pokyny

- UPOZORNENIE: Na účely dobitia batérie používajte iba odpojiteľnú napájaciu jednotku dodanú s týmto spotrebičom.
- UPOZORNENIE: Pred čistením pod vodou odpojte ručnú časť od napájacieho kábla.
- UPOZORNENIE: Adaptér nesmie spadnúť do vody.
- Napájací kábel nestláčajte ani neohýbajte a nešúchajte v o ostré hrany, aby nedošlo k jeho poškodeniu. Udržujte kábel mimo dosahu horúcich povrchov a otvoreného ohňa.
- Ak uskladňujete obalový materiál, skladujte ho mimo dosahu detí.
- Tento prístroj je určený výhradne na holenie ľudských fúzov. Akékoľvek iné použitie je výslovne zakázané.
- Pred vybratím batérie by mal byť výrobok odpojený od elektrickej siete. Pri likvidácii batérie dodržiavajte miestne zákony a predpisy.

1 Dôležité bezpečnostné a environmentálne pokyny

1.2 Súlad so smernicou OEEZ a Odstránenie odpadov výrobku:

Tento výrobok spĺňa požiadavky smernice WEEE EU (2012/19/EU). Tento výrobok je označený klasifikačným symbolom pre odpad z elektrických a elektronických zariadení (WEEE).



Tento symbol znamená, že na konci svojej životnosti sa tento výrobok nesmie likvidovať spolu s ostatným domovým odpadom. Použité zariadenie sa musí odnieť na oficiálne zberné miesto na recykláciu elektrických a elektronických zariadení.

Ak chcete nájsť tieto systémy zberu, obráťte sa na miestne úrady alebo predajcu, kde bol produkt zakúpený. Každá domácnosť plní dôležitú úlohu pri zhodnocovaní a recyklácii starých zariadení. pri zhodnocovaní a recyklácii starých zariadení. Správna likvidácia použitého spotrebiča pomáha predchádzať možným negatívnym následkom pre životné prostredie a ľudské zdravie.

1.3 Súlad so smernicou RoHS

Vami zakúpený produkt spĺňa požiadavky smernice RoHS EÚ (2011/65/EÚ). Neobsahuje škodlivé a zakázané látky uvedené v smernici.

1 Dôležité bezpečnostné a environmentálne pokyny

1.4 Informácie o balení.



Obalové materiály výrobku sú vyrobené z recyklovateľných materiálov v súlade s našimi národnými predpismi o životnom prostredí. Nevyhadzujte obalové materiály spolu s domácimi alebo inými odpadmi. Vezmite ich do zberných miest pre obalové materiály určené miestnymi orgánmi.

1.5 Informácie o použitých batériách



Tento symbol na nabíjateľných batériách alebo batériách alebo na obale označuje, že nabíjateľné batérie / batérie sa nesmú likvidovať spolu s bežným domovým odpadom. V prípade určitých nabíjateľných batérií / batérií sa tento symbol môže doplniť chemickým symbolom. Symboly pre ortuť (Hg) alebo olovo (Pb) sú uvedené, ak nabíjateľné batérie / batérie obsahujú viac ako 0,0005% ortuti alebo viac ako 0,004% olova. Nabíjateľné batérie / batérie, vrátane tých, ktoré neobsahujú ťažké kovy, sa nesmú likvidovať spolu s domovým odpadom. Použité batérie vždy likvidujte v súlade s miestnymi predpismi o ochrane životného prostredia. Informujte sa o platných predpisoch o likvidácii v mieste bydliska.

2 Prehľad

2.1 Ovládacie prvky a časti

Pozri obrázky na strane 3.

1. Holiaca hlavica
2. Tlačidlo nastavenia vysokej rýchlosti (Turbo)
3. Tlačidlo Zapnutia/ vypnutia
4. LED displej
5. Telo

Príslušenstvo

6. 3-15 mm comb

7. 18-30 mm comb

Ostatné príslušenstvo

Nabíjačka

Nabíjacia zástrčka

Čistiaca kefa

Oil

2.2 Technické údaje

Prevádzková teplota:

+5°C - +40°C

Skladovacia teplota:

0°C - +40°C

Parameter externého napájacieho zdroja

Výrobca: E-TEK Electronics
Manufactory CO., LTD

Identifikačný kód modelu:

ZD006M050100EU

Vstupné napätie: 100-240V~

Vstupná frekvencia: 50/60Hz

Vstupný prúd: 0,3A

Výstupné napätie: 5,0V DC

Výstupný prúd: 1,0A

Výstupný výkon: 5,0W

Priemerná aktívna účinnosť:

77,74%

Účinnosť pri nízkom zaťažení (10%): 73,15%

Spotreba energie bez zaťaženia: 0,042W

Trieda ochrany:

Rotačný pánsky holiaci strojček IPX7
Adaptér IPX4

Baterky: Li-ion (lítium-iónová nabíjateľná batéria)

Trieda elektrickej izolácie: II

Dizajn a technické parametre sa môžu zmeniť bez predchádzajúceho upozornenia.

Hodnoty, ktoré sú deklarované v označení umiestnenom na vašom spotrebiči alebo v iných ním dodaných tlačенých dokumentoch, predstavujú hodnoty, ktoré boli získané v laboratóriách podľa príslušných noriem. Tieto hodnoty sa môžu líšiť v závislosti od používania prístroja a okolitých podmienok.

3 Napájanie

3.1 Prevádzka s napájacím adaptérom

Skontrolujte, či napätie uvedené na typovom štítku napájacieho adaptéra zodpovedá miestnemu zdroju napájania.

Jediným spôsobom, ako odpojiť spotrebič od zdroja napájania, je odpojiť napájací adaptér.

1. Nabíjaciu zástrčku zasuníte do zásuvky spotrebiča a sieťový adaptér do zásuvky v stene.



VÝSTRAHA! Drážka na nabíjacej zástrčke sa musí zhodovať so zárezom v zásuvke prístroja.

– LED kontrolky sa jedna po druhej rozsvietia, kým nebude plne nabitý. Po úplnom nabití svetlá úplne zhasnú.



Doba nabíjania: 1,5 hodiny pre plné nabitie batérie

2. LED osvetlenie začať blikať, keď jednotka počas prevádzky dosiahne nízku kapacitu batérie.

– Keď sú batérie vybité: LED svetlá sa nebudú zobrazovať.



Spotrebič vybité bežným používaním. Potom nabite na plnú kapacitu. Maximálna kapacita batérie bude dosiahnutá až po niekoľkých cykloch nabíjania / vybíjania.



Adaptér a jednotka sa môžu počas nabíjania zahriať; toto je normálna prevádzka.



Po úplnom nabití spotrebič vydrží prevádzkový čas bez kábla až 70 minút.

3 Napájanie



V Ý S T R A H A !

Spotrebič nefunguje, keď je zapojený. Nepokúšajte sa používať zastrihávač, keď je zapojený do siete.



Ak adaptér nepoužívate, odpojte ho od stenovej nabíjačky.



VÝSTRAHA! Pokiaľ ste v kúpeľni alebo vedľa vodovodnej prípojky, používajte prístroj iba na batériu; nikdy ho nespúšťajte z elektrickej siete.



Spotrebič nefunguje zo siete, keď je batéria vybitá. Počas nabíjania sa uistite, že je spotrebič vypnutý.

3.2 Optimalizácia životnosti nabíjateľnej batérie



V Ý S T R A H A !

Nenechávajte prepínací adaptér zapojený do elektrickej zásuvky dlhšie ako 24 hodín.



VÝSTRAHA!

Dvakrát ročne batériu úplne vybite tak, že necháte motor bežať, kým sa nezastaví. Potom batériu úplne nabite.



V Ý S T R A H A !

Neprevádzkujte dlhší čas, inak môže dôjsť k vyhoreniu adaptéra.

4 Preparation



The trimming length without combing system is 1.5 mm.



Trimming without a comb is perfect for designer stubble.



Width of cutting head is 42 mm.

4.1 Setting the trimming length

The Adjustable comb allows the appliance to adjust in 10 different lengths:

4.2 Adjustable comb (6, 7)

Comb 1	3 mm
Comb 1	6 mm
Comb 1	9 mm
Comb 1	12 mm
Comb 1	15 mm
Comb 2	18 mm
Comb 2	21 mm
Comb 2	24 mm
Comb 2	27 mm
Comb 2	30 mm

5 Prevádzka

Pred použitím vyťahnite zástrčku adaptéra zo sieťovej zásuvky a odpojte pripojovací kábel z tela prístroja.

We recommend to trim a small area first to familiarize yourself with the attachment comb.

5.1 Hair trimming

Make sure that the hair is clean and completely dry.

Place a towel around the neck and shoulders of the person whose hair you are trimming. Make sure that the person is seated so that their head is roughly at your eye level. Before trimming, comb the hair so that it falls naturally and you can see the direction in which it grows.

1. Place the cutting head on the person's hair. Hold the clipper against the hair, the teeth of the clipper guide pointing upwards yet flat against the head.

2. Move the cutting head against the direction of hair growth. Apply only a slight pressure when cutting with slow, gentle movements.

5.1.1 Useful tips

- Move the clipper upwards and outwards through the hair, a little at a time, against the direction of hair growth.
- The appliance will work most efficiently when cutting through the hair at its own speed. Never force the clipper through the hair. Never switch the clipper off whilst in the hair.
- For longer hair on top of the head, hold the hair between the fingers and cut to the desired length. Always work from the front to the back of the head.
- As you cut, take a break at regular intervals. You can always make a correction, but not once the hair has been cut.

5 Prevádzka

- Only cut a small amount the first time you use it. This is the only way to get used to the variable positions.
- Keep combing the hair. Only look for hair which is too long and comb out clippings.

5.2 Beard trimming

1. Place the cutting head (1) on the beard.
2. Move the cutting head (1) against the direction of hair growth. Apply only a slight pressure when cutting with slow, gentle movements.

5.2.1 Useful tips

- The combs are designed for easy removal of excess hair and clean the cutting head (1) with the brush supplied. Clean the appliance as described in the "Cleaning and Care" section.
- For trimming contours, remove the detachable blade. Use the appliance without the combs (cutting length is 1.5 mm).

5.3 Tlačidlo nastavenia vysokej rýchlosti (2) (Turbo)

Výkon prístroja možno maximalizovať stlačením tlačidla turbo (2).

6 Informácie

Spotrebič sa musí pravidelne čistiť, aby ste si mohli aj naďalej užívať jeho špičkový výkon a optimálne výsledky.

6.1 Čistenie a starostlivosť

Pred čistením vytiahnite zástrčku adaptéra zo sieťovej zásuvky a odpojte pripojovací kábel z tela prístroja.



Na čistenie spotrebiča nikdy nepoužívajte tekutiny. Používajte iba dodanú čistiacu kefku a vodu.



Vyberte holiacu hlavu po každom použití.



The cutting head of your appliance does not normally need to be oiled. If you want to maintain the original condition of the cutting head for as long as possible, it is worth oiling it at regular intervals (with the oil provided).

Using exclusively the cleaning brush, remove the hairs from the blade head. The blade head may be cleaned with water or other liquids.

If in regular use, the blade head should be oiled. For this, use the supplied blade oil.

6.2 Skladovanie

- Ak nechcete prístroj používať dlhší čas, uložte ho opatrne.
- Uistite sa, že je odpojený od elektrickej siete a je úplne suchý.
- Spotrebič skladujte na chladnom a suchom mieste.
- Uistite sa, že je spotrebič mimo dosahu detí.



Pri uvádzaní do prevádzky, všeobecnom používaní a čistení sa riadte pokynmi uvedenými na stranách 4-5-6 tohto návodu na obsluhu.

Si prega di leggere questo manuale prima dell'uso!

Gentile Cliente,

grazie per aver scelto di acquistare un prodotto Grundig. Ci auguriamo tu ottenga i migliori risultati dal tuo prodotto, che è stato fabbricato con standard di alta qualità e tecnologia all'avanguardia. Per questo motivo, ti preghiamo di leggere attentamente tutto il presente manuale d'uso e tutti gli altri documenti forniti in dotazione prima di utilizzare il prodotto, e di conservarli come riferimento per l'uso futuro. Se si dovesse consegnare il prodotto a qualcun altro, consegnare anche il manuale d'uso. Osservare tutte le avvertenze e le informazioni nel manuale dell'utente.

Significato dei simboli

Seguenti simboli sono utilizzati in diverse sezioni del presente manuale:



Informazioni importanti e suggerimenti utili sull'utilizzo



AVVERTENZA:

Avvisi in merito a situazioni pericolose per la sicurezza di persone e cose.



Classe di isolamento elettrico.





**CARTA RICICLATA E
RICICLABILE**

1 Importanti istruzioni di sicurezza e ambientali

Prima di utilizzare l'elettrodomestico, leggere per intero il presente manuale di istruzioni. Seguire tutte le istruzioni di sicurezza per evitare danni dovuti all'uso non corretto!

Il mancato rispetto di queste istruzioni invalida la garanzia.

1.1 Sicurezza generale

- L'apparecchio è destinato solo ad uso domestico.
- Questo apparecchio deve essere usato solo per tagliare capelli e barba umani. Ogni altro uso è espressamente proibito.
-  Adatto per l'uso in bagno o sotto la doccia.
-  Adatto per essere pulito sotto a un rubinetto aperto.
- Non usare mai il dispositivo qualora il dispositivo stesso, la testa di taglio o l'adattatore di alimentazione presentino segni di danni. Contattare il servizio autorizzato.

1 Importanti istruzioni di sicurezza e ambientali

- Usare questo apparecchio solo con le parti e l'adattatore di alimentazione in dotazione.
- Attenzione! Mantenere sempre asciutto l'adattatore di alimentazione.
- Quando l'apparecchio viene ricaricato, in nessun caso deve entrare in contatto con acqua o altri liquidi.
- Dopo la ricarica, scollegare sempre il cavo dalla presa e scollegare l'adattatore di alimentazione dalla presa elettrica.
- Non far cadere l'apparecchio.
- Impossibile riparare l'adattatore di ricarica e il cavo di alimentazione qualora siano danneggiati. Accertarsi di smaltire l'adattatore di ricarica in conformità con le indicazioni ambientali. Sarà possibile ricevere un nuovo caricabatterie dal produttore o dal fornitore di servizi autorizzato.
- Non mettere mai apparecchio, accessori o adattatore di alimentazione su o vicino a superfici calde.

1 **Importanti istruzioni di sicurezza e ambientali**

- Controllare che la tensione di rete sull'etichetta informativa corrisponda alla fornitura elettrica locale.
- Tenere l'apparecchio lontano dalla portata dei bambini.
- Prima della pulizia o dell'operazione di manutenzione dell'utente scollegare la spina.
- Questo apparecchio può essere usato da bambini dagli 8 anni in su e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o mancata esperienza o conoscenze solo sotto supervisione o con istruzioni riguardanti l'uso dell'apparecchio in modo sicuro e se comprendono i rischi che comporta. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. Pulizia e manutenzione non devono essere eseguite da bambini senza supervisione.
- Non aprire mai l'apparecchio. Non saranno accettate richieste di garanzia per danni provocati da gestione non corretta.

1 Importanti istruzioni di sicurezza e ambientali

- Questo apparecchio contiene batterie non sostituibili.
- **ATTENZIONE:** per ricaricare la batteria, utilizzare solo l'alimentatore staccabile fornito con questo apparecchio.
- **AVVERTENZA:** Staccare la parte portatile dal cavo di alimentazione prima di eseguire la pulizia in acqua.
- **AVVERTENZA:** L'adattatore e la base di ricarica non possono cadere in acqua.
- Per evitare qualsiasi danno, non schiacciare o piegare il cavo di alimentazione e non sfregarlo su bordi taglienti. Tenere il cavo di alimentazione lontano da superfici calde e da fiamme libere.
- Se si conserva il materiale d'imballaggio, tenerlo fuori dal portata dei bambini.

1 Importanti istruzioni di sicurezza e ambientali

- Questo dispositivo è stato progettato esclusivamente per la rasatura dei capelli e della barba umana. Qualsiasi altro uso è espressamente vietato.
- Prima di estrarre la batteria, sarà necessario scollegare il prodotto dalla rete elettrica. Osservare la legislazione e le normative locali quando viene smaltita la batteria.

1.2 Conformità alla direttiva WEEE e allo smaltimento dei rifiuti:

Questo apparecchio è conforme alla Direttiva UE WEEE (2012/19/EU). Questo apparecchio riporta il simbolo di classificazione per i rifiuti delle apparecchiature elettriche ed elettroniche (WEEE).



Questo simbolo indica che questo prodotto non deve essere smaltito con altri rifiuti domestici al termine della sua vita utile. Il dispositivo usato deve essere portato a un punto di raccolta ufficiale per il riciclaggio di dispositivi elettrici ed elettronici. Per individuare questi punti di raccolta, contattare le proprie autorità locali oppure il rivenditore presso cui è stato acquistato il prodotto. Ciascuna famiglia ha un ruolo importante nel recupero e riciclaggio di vecchi apparecchi.

1 Importanti istruzioni di sicurezza e ambientali

Lo smaltimento appropriato degli apparecchi usati aiuta a prevenire potenziali conseguenze negative per l'ambiente e la salute umana.

1.3 Conformità alla Direttiva RoHS:

L'apparecchio acquistato è conforme alla Direttiva UE RoHS (2011/65/EU). Non contiene materiali pericolosi o proibiti specificati nella Direttiva.

1.4 Informazioni di imballaggio



L'imballaggio del prodotto è fatto di materiali riciclabili in conformità con la normativa nazionale. Non smaltire i materiali di imballaggio con i rifiuti domestici o altri rifiuti. Portarli ai punti di raccolta per materiali di imballaggio previsti dalle autorità locali.

1.5 Batterie esauste



Assicurarsi che le batterie esauste vengano smaltite in conformità alle leggi e ai regolamenti locali. Il simbolo sulla batteria e sull'imballaggio indica che la batteria consegnata con il prodotto non deve essere considerata un rifiuto domestico. In alcune regioni, questo simbolo potrebbe essere usato in combinazione con un simbolo chimico. Se le batterie contengono più di 0,0005% di mercurio e più di 0,004% di piombo, sotto il simbolo viene aggiunto il simbolo chimico Hg per il mercurio e il simbolo chimico Pb per il piombo. Assicurandosi che le batterie siano smaltite correttamente, si contribuisce alla prevenzione di potenziali danni all'ambiente e alla salute umana dovuti allo smaltimento improprio delle batterie.

2 Panoramica

2.1 Controlli e componenti

Cfr. le illustrazioni a pagina 3.

1. Testa di taglio
2. Pulsante di impostazione alta velocità (Turbo)
3. Interruttore On/Off
4. Luce LED
5. Corpo

Accessori

6. Pettine 3-15 mm
7. Pettine 18-30 mm

Altri accessori

Adattatore di corrente

Presca di caricamento

Spazzolina di pulizia

Olio

2.2 Dati tecnici

Temperatura di funzionamento:

+5°C - +40°C

Temperatura di conservazione:

0°C -+40°C

Parametri dell'alimentazione esterna

Produttore: E-TEK Electronics
Manufactory CO., LTD

Identificatore del modello:

ZD006M050100EU

Tensione in ingresso: 100-240V~

Frequenza in ingresso: 50/60 Hz

Corrente in ingresso: 0,3A

Tensione in uscita: 5,0V CC

Corrente di uscita: 1,0A

Potenza in uscita: 5,0W

Efficienza attiva media:

77,74%

Efficienza a basso carico (10%): 73.15%

Consumo di energia a vuoto:
0.042W

Classe di protezione:

Tagliacapelli IPX7

Adattatore IPX4

Batterie: Ioni di litio (Batteria ricaricabile agli ioni di litio)

Classe di isolamento elettrico: II

Il design e le specifiche tecniche sono soggetti a modifica senza e preavviso.

I valori che sono dichiarati nelle marcature apposte sul proprio dispositivo o in altri documenti stampati forniti con esso rappresentano i valori ottenuti nei laboratori ai sensi delle norme pertinenti. Questi valori potrebbero variare a seconda dell'uso del dispositivo e le condizioni ambientali.

3 Alimentazione

3.1 Funzionamento con l'adattatore di alimentazione

Controllare che la tensione indicata sull'etichetta informativa dell'adattatore di alimentazione corrisponda all'alimentazione elettrica locale.

L'unico modo per scollegare l'apparecchio dall'alimentazione è scollegare l'adattatore di alimentazione.

1. Inserire la spina di ricarica nella presa del dispositivo e l'adattatore di corrente nella presa a muro.



ATTENZIONE! La scanalatura sulla spina di ricarica deve corrispondere alla tacca della presa dell'apparecchio.

– Le spie LED si accendono una dopo l'altra fino a quando il dispositivo non sarà completamente carico. Dopo la ricarica completa, le spie si spengono completamente.



Tempo di ricarica: 1,5 ore quando la batteria è completamente carica.

2. Le spie LED iniziano a lampeggiare quando l'unità raggiunge la capacità della batteria bassa durante il funzionamento.

– Quando le batterie sono scariche: le spie LED non vengono visualizzate.

3 Alimentazione



Scaricare il dispositivo attraverso il normale uso. Quindi, ricaricare fino alla capacità massima. La capacità massima della batteria sarà raggiunta solo dopo diversi cicli di caricamento/scaricamento.



L'adattatore e l'unità possono surriscaldarsi durante l'operazione di ricarica. Non si tratta di un'anomalia di funzionamento.



Quando il dispositivo è completamente carico, ha un'autonomia di funzionamento in modalità cordless fino a 70 minuti.



ATTENZIONE!

L'apparecchio non funzionerà quando collegato. Non cercare di far funzionare il rasoio mentre è collegato.



Scollegare l'adattatore dalla presa a parete quando non è in uso.



ATTENZIONE!

In bagno o nelle immediate vicinanze di una presa d'acqua, utilizzare il dispositivo unicamente in modalità batteria; non farlo mai funzionare dalla rete elettrica.



Il dispositivo non funziona a corrente quando la batteria è scarica. Assicurarsi che il dispositivo sia spento durante la ricarica.

3 Alimentazione

3.2 Ottimizzazione della durata della batteria ricaricabile



ATTENZIONE! Non lasciare l'adattatore dell'interruttore collegato alla presa di corrente per più di 24 ore.



ATTENZIONE! Scaricare completamente la batteria due volte all'anno facendo funzionare il motore fino a quando non si ferma. Quindi, ricaricare completamente la batteria.



ATTENZIONE! Si prega di non operare per lunghi periodi di tempo, altrimenti si potrebbe bruciare l'adattatore.

4 Preparazione



La lunghezza di taglio senza pettini è 1,5 mm.



Tagliare senza pettine è perfetto per modellare la barba ispida.



La larghezza della testina di taglio è 42 mm.

4.1 Impostazione della lunghezza di taglio

Il pettine regolabile permette di regolare il dispositivo secondo 10 diverse lunghezze:

4.1.1 Pettine regolabile (7, 8, 9)

Pettine 1	3cm
Pettine 1	6cm
Pettine 1	9 mm
Pettine 1	12 mm
Pettine 1	15 mm
Pettine 2	18 mm
Pettine 2	21 mm
Pettine 2	24 mm
Pettine 2	27 mm
Pettine 2	30 mm

5 Funzionamento

Prima dell'uso, togliere la spina dell'adattatore dalla presa di corrente e rimuovere il filo di collegamento dal corpo.

Consigliamo di tagliare prima una piccola zona per acquisire familiarità con l'accessorio-pettine.

5.1 Taglio dei capelli

Assicurarsi che i capelli siano puliti e completamente asciutti.

Mettere un asciugamano intorno al collo e sulle spalle della persona a cui si tagliano i capelli. Assicurarsi che la persona sia seduta in modo che la testa resti al livello degli occhi della persona che taglia. Prima di tagliare, pettinare i capelli in modo che ricadano naturalmente e che sia possibile vedere la direzione di crescita.

1. Mettere la testa di taglio (1) sui capelli della persona. Tenere il dispositivo contro i capelli, con i denti della guida rivolti verso l'alto ma piatti contro la testa.

2. Spostare la testa di taglio (1) contro la direzione di crescita dei capelli. Applicare solo una leggera pressione durante il taglio eseguendo movimenti lenti e delicati.

5.1.1 Consigli utili

- Muovere il dispositivo verso l'alto e verso l'esterno attraverso i capelli, un po' alla volta, contro la direzione di crescita dei capelli.
- Il dispositivo funziona in modo più efficiente quando taglia attraverso i capelli alla sua velocità. Non forzare mai il dispositivo contro i capelli. Non spegnere mai il tagliacapelli mentre si trova tra i capelli.
- Per i capelli più lunghi sulla parte superiore della testa, tenere i capelli tra le dita e tagliare alla lunghezza desiderata. Lavorare sempre dalla parte anteriore a quella posteriore della testa.

5 Funzionamento

- Quando si taglia, fare una pausa ad intervalli regolari. Si può sempre correggere qualcosa, ma non quando il capello è stato tagliato.
- Tagliare solo una piccola quantità la prima volta. Questo è l'unico modo per abituarsi alle posizioni variabili.
- Continuare a pettinare i capelli. Cercare solo i capelli troppo lunghi e pettinare con gli accessori di taglio.

5.2 Regolazione della barba

1. Mettere la testa di taglio (1) sulla barba.
2. Spostare la testa di taglio (1) contro la direzione di crescita dei capelli. Applicare solo una leggera pressione durante il taglio eseguendo movimenti lenti e delicati.

5.2.1 Consigli utili

- I pettini sono progettati per togliere in modo facile i peli in eccesso e pulire la testina di taglio (1) con la spazzola fornita in dotazione. Pulire il dispositivo secondo quanto descritto nella sezione "Pulizia e cura".
- Per rifinire i contorni, togliere la lama staccabile. Utilizzare il dispositivo senza i pettini (la lunghezza di taglio è di 1,5 mm).

5.3 Pulsante impostazione alta velocità (2) (Turbo)

Le prestazioni del dispositivo possono essere ottimizzate premendo il pulsante turbo (2).

6 Informazioni

L'apparecchio deve essere pulito regolarmente in modo da poter continuare a godere delle sue prestazioni con risultati ottimali.

6.1 Pulizia e manutenzione

Prima della pulizia, togliere la spina dell'adattatore dalla presa di corrente e togliere il filo di collegamento dal corpo.



Non usare mai liquidi per pulire il dispositivo. Usare solo la spazzola di pulizia fornita in dotazione e acqua.



Rimuovere tutti gli accessori di taglio dopo ogni uso.



Di norma la testa di taglio del dispositivo non ha bisogno di essere oliata. Per mantenere il più a lungo possibile lo stato originale della testa di taglio, è necessario oliarla a intervalli regolari (servendosi dell'olio fornito in dotazione).

Usando esclusivamente la spazzola di pulizia, togliere i peli dalla testina della lama. La testina della lama può essere pulita con acqua o altri liquidi.

In condizioni di uso regolare, la testina della lama deve essere oliata. Per questa operazione, usare l'olio per la lama fornito in dotazione.

6.2 Conservazione

- Se si pensa di non usare l'apparecchio per un lungo periodo, riporlo con attenzione.
- Assicurarsi che sia scollegato e completamente asciutto.
- Conservare l'apparecchio in un luogo fresco e asciutto.
- Assicurarsi che l'apparecchio sia lontano dalla portata dei bambini.



Per avviamento, uso generale e pulizia, seguire le istruzioni nelle pagine 4-5-6 di questo manuale operativo.

CERTIFICATO DI GARANZIA

La presente garanzia commerciale si intende aggiuntiva e non sostitutiva di ogni altro diritto di cui gode il consumatore, intendendo per consumatore esclusivamente colui che utilizza il bene per scopi estranei all'attività imprenditoriale o professionale eventualmente svolta e pertanto per uso domestico/privato, e in particolare non pregiudica in alcun modo i diritti del consumatore stabiliti dal D.Lgs. 206/05, BEKO Italy S.r.l. in conformità alla certifica prevista dalla legge, offre al consumatore una garanzia commerciale aggiuntiva, nei termini e nei modi di seguito indicati. Questo certificato non deve essere spedito per la convalida, E' valido e operante solo se conservato assieme alla ricevuta fiscale o altro documento reso fiscalmente obbligatorio.

Condizioni di Garanzia

1. BEKO Italy S.r.l. garantisce il funzionamento dell'apparecchio per un periodo di 2 anni dalla data di acquisto in caso l'utente sia un consumatore, mentre negli altri casi per un periodo di 12 mesi (ad esempio, se l'apparecchio è stato acquistato con fattura di vendita e non con scontrino fiscale).
2. Questa garanzia è valida esclusivamente sul territorio italiano compresa la Repubblica di San Marino e la Città del Vaticano.
3. Questa garanzia opera solo a beneficio dell'utente che compri per iscritto l'acquisto dell'apparecchio, tassativamente esibendo lo scontrino fiscale o la fattura d'acquisto, che riporti il nominativo del rivenditore, la data di acquisto dell'apparecchio nonché gli estremi identificativi dello stesso (tipo, modello, etc.).
4. L'utente decade dai diritti di questa garanzia se non denuncia il malfunzionamento entro 2 mesi dalla scoperta dello stesso (e, comunque, entro il periodo di efficacia della garanzia sopra indicato al punto 1).
5. Questa garanzia dà diritto esclusivamente alla riparazione o sostituzione gratuita delle parti componenti l'apparecchio che risultano difettose all'origine per vizi di fabbricazione (dunque, ad esempio, non sono coperte da questa garanzia le problematiche dovute a mera usura, quelle conseguenti, anche solo in parte, al mancato rispetto delle istruzioni incluse nel Manuale per l'installazione, l'uso e la manutenzione dell'apparecchio, oltre che nei casi di cui al punto 11 che segue). In ogni caso, tutte le componenti asportati e tutte le parti estetiche non sono coperte da garanzia.
6. In particolare, a seconda della natura dell'apparecchio, questa garanzia opera come segue:
 - a. per i grandi elettrodomestici e per i TV/monitor maggiori o uguali a 40": il tecnico esegue la riparazione o il ritiro del prodotto presso il domicilio dell'utente;
 - b. per i piccoli elettrodomestici e per gli apparecchi audio/TV (ad eccezione di quelli rientranti nella lett. a di questo punto 6): l'utente consegna a propria cura e spese l'apparecchio presso il centro di assistenza autorizzato, reperito sul sito [internet www.beko.it](http://internet.www.beko.it) oppure www.grundig.it oppure tramite il *call-center*.
7. Se emerge, durante il sopralluogo (nei casi in cui è previsto) o presso il centro autorizzato che il malfunzionamento dell'apparecchio non è dovuto a vizi di fabbricazione, la riparazione/sostituzione non è coperta da questa garanzia ed è eseguita soltanto a pagamento, previa autorizzazione dell'utente.
8. Nel caso di riparazione dell'apparecchio, le parti di ricambio sono garantite soltanto nei limiti della durata residua di questa garanzia. Nel caso di sostituzione dell'apparecchio, l'apparecchio sostituito è garantito ai sensi di questa garanzia e nei limiti della sua durata residua. In nessun caso si avrà, dunque, un'estensione della durata di questa garanzia.
9. Questa garanzia non dà diritto all'utente a qualsivoglia diritto al risarcimento degli eventuali danni, per i quali BEKO Italy S.r.l. declina correlativamente ogni responsabilità, che possano derivare, direttamente od indirettamente, dall'apparecchio. Questa previsione non pregiudica gli eventuali diritti dell'utente legati alla cosiddetta responsabilità del produttore.
10. A titolo esemplificativo e non esaustivo e senza pregiudizio di quanto precede, questa garanzia non opera nei seguenti casi,
 - a. Malfunzionamenti dovuti al trasporto o alla movimentazione dell'apparecchio.
 - b. Interventi di installazione e montaggio, così come l'errata connessione o errata erogazione dalle reti di alimentazione, mancanza di allacciamento alla presa di terra, e tutte le eventuali regolazioni (come registrazione porte nei frigoriferi e/o inversione apertura, livellamento prodotti, eliminazione staffe fissaggio vasca, sostituzione ugelli e regolazione minimo cucine e piani cottura, etc.).
 - c. Installazione errata, imperfetta o incompleta, per incapacità d'uso da parte dell'utente, se mancano gli spazi necessari ad operare attorno alle apparecchiature, per eccessiva o scarsa temperatura dell'ambiente.
 - d. Interventi nei quali non è stato riscontrato il difetto lamentato, o per generici problemi di funzionamento causati da errata impressione dell'utente (problemi di asciugatura, rumorosità, difetti di lavaggio, eccessiva formazione di schiuma, di centrifuga, di raffreddamento, di riscaldamento, etc.).
 - e. Interventi su prodotti installati ad oltre mt. 2,50 da un piano di lavoro stabile, o in posizioni disagiate e pericolose (tetti, etc.), che non possano quindi garantire l'incolumità dell'operatore come stabilito dalla L. 626/1994 relativa alla sicurezza sul lavoro.
 - f. Malfunzionamenti causati da agenti atmosferici (fulmini, terremoti, incendi, alluvioni, etc.).
 - g. Se il numero di matricola risulta asportato, cancellato o manomesso.
 - h. Riparazioni, modifiche o manomissioni effettuate da persone non autorizzate dal produttore o comunque per cause non dipendenti dall'apparecchio. Guasti dovuti a mancanza di regolare manutenzione (pulizia batterie condensanti, fori di drenaggio acqua di condensa, filtri scarico ed entrata acqua, eliminazione corpi estranei, etc.).
 - i. Mancanza dei documenti fiscali o se gli stessi risultano contraffatti o non inerenti all'apparecchio.
 - j. L'uso improprio dell'apparecchio, non di tipo domestico o diverso da quanto stabilito dal produttore, fa decadere il diritto alla presente garanzia.
 - k. Per tutte le circostanze esterne che non siano riconducibili a difetti di fabbricazione dell'apparecchio.
 - l. Si intendono a pagamento anche tutti gli eventuali trasporti necessari per lo svolgimento degli interventi legati ai casi citati.
11. Il Servizio Assistenza di BEKO Italy S.r.l. è l'unico autorizzato a riparare i prodotti a marchio BEKO e GRUNDIG.
12. Per ogni controversia è competente in via esclusiva il foro di Milano, salva la competenza del foro del consumatore se prevista da norme inderogabili di legge.
13. Durante e dopo il periodo di garanzia, vi consigliamo di rivolgervi sempre ai nostri centri di assistenza autorizzati.
14. Per contattare il Centro di Assistenza Tecnica Autorizzato operante nella sua zona chiami il numero unico per l'Italia o scriva al seguente indirizzo e-mail:
 - a. Apparecchiature a marchio "Beko": N. verde: **02.03.03**. E-mail: info@beko.it,
 - b. Apparecchiature a marchio "Grundig": N. verde: **02.06.06**. E-mail: info-grundig@grundig.it.

Prima di contattare l'assistenza tecnica, al fine di agevolare la gestione della chiamata, è necessario avere a portata di mano il modello dell'apparecchio e il documento fiscale di acquisto.

Beko Grundig Deutschland GmbH
Rahmannstraße 3
65760 Eschborn

www.grundig.com

Моля, първо прочетете това ръководство!

Уважаеми клиенти,
Благодарим Ви, че закупихте продукт на Grundig. Надяваме се, че ще получите най-добрите резултати от вашия продукт, който е произведен с високо качество и модерна технология. Затова, моля, прочетете внимателно цялото ръководство за потребителя и всички други придружаващи документи, преди да използвате продукта, и го запазете като справка за бъдеща употреба. Ако предадете продукта на някой друг, дайте и ръководството на потребителя. Следвайте всички предупреждения и информация в ръководството за потребителя.

Значения на символите

Следните символи се използват в различни раздели на това ръководство:



Важна информация и полезни съвети за използването.



ВНИМАНИЕ:
Предупреждения срещу опасни ситуации, касаещи сигурността на живота и имуществото.



Клас на електрическа изолация.



РЕЦИКЛИРАНА И
РЕЦИКЛИРУЕМА
ХАРТИЯ


1 Важни инструкции за безопасност и опазване на околната среда


Моля, прочетете внимателно това ръководство с инструкции, преди да използвате този уред! Спазвайте всички инструкции за безопасност, за да избегнете повреди поради неправилна употреба!

Неспазването на тези инструкции анулира всяка гаранция.

1.1 Предупреждения за безопасност

- Уредът е предназначен само за домашна употреба.
- **This appliance is designed solely for trimming human hair and beards. Any other use is expressly prohibited.**

-  Подходящ за използване в баня или душ.

-  Подходяща за почистване под те-

1 Важни инструкции за безопасност и опазване на околната среда

чаща вода.

- **Never use the appliance if it, the cutting head or the power adapter show any signs of damage. Contact authorized service.**
- Използвайте уреда само с доставените части и захранващ адаптер.
- Внимание! Винаги дръжте устройството и основния адаптер сухи.
- Когато уредът се зарежда, в никакъв случай не трябва да влиза в контакт с вода или друга течност.
- След зареждане винаги изключвайте кабела от контакта и изваждайте захранващия адаптер от контакта.
- Не изпускайте уреда.
- Адаптерът за зареждане и захранващият кабел не могат да бъдат ремонтирани, след като са повредени.

1 Важни инструкции за безопасност и опазване на околната среда

Моля, уверете се, че изхвърляте адаптера за зареждане в съответствие с указанията за околната среда. Можете да получите вашето ново зарядно устройство от производителя или оторизиран доставчик на услуги.

- Никога не поставяйте уреда, аксесоарите или захранващия адаптер върху или близо до горещи повърхности.
- Проверете дали мрежовото напрежение на етикета с номинални данни съответства на вашето местно мрежово захранване.
- Пазете уреда далеч от достъпа на деца.
- Преди почистване или поддръжка от потребителя първо изключете.
- Този уред може да се използва от

1 Важни инструкции за безопасност и опазване на околната среда

деца на възраст над 8 години и лица с намалени физически, сензорни или умствени способности или липса на опит и знания, ако им е предоставен надзор или инструкцията относно използването на уреда по безопасен начин и разбират възможните опасности. Децата не трябва да си играят с уреда. Почистването и поддръжката не трябва да се извършват от деца без надзор.

- Не отваряйте уреда при никакви обстоятелства.

Не се приемат гаранционни претенции за повреди, причинени от неправилна употреба.

- **This appliance contains batteries that are non-replaceable.**
- **ВНИМАНИЕ:** За зареждане на бате-

1 Важни инструкции за безопасност и опазване на околната среда

рията използвайте само отделящото се хранващо устройство, предоставено с този уред.

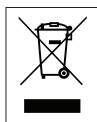
- **ВНИМАНИЕ:** Преди да почиствате ръчната част във вода, я отделете от хранващия кабел.
- **ВНИМАНИЕ:** Адаптерът не може да се потапя във вода.
- Предотвратете повреда на хранващия кабел, като не го притискате, огъвате или търкате по остри ръбове. Дръжте хранващия кабел далеч от горещи повърхности и открит пламък.
- Съхранявайте опаковъчните материали на недостъпно за деца място.
- Този уред е предназначен единствено за бръснене на брада. Всяка друга употреба е изрично забранена.
- Преди отстраняване на батерията,

1 Важни инструкции за безопасност и опазване на околната среда

продуктът трябва да бъде изключен от електрическата мрежа. При изхвърляне на батерията спазвайте местното законодателство и разпоредби.

1.2 Съответствие с Директивата за ОЕЕО и изхвърляне на отпадъчни продукти:

Този продукт е в съответствие с Директивата за ОЕЕО на ЕС (2012/19 / ЕС). Този продукт носи класификационен символ за отпадъчно електрическо и електронно оборудване (ОЕЕО).



Този символ показва, че този продукт не трябва да се изхвърля заедно с други битови отпадъци в края на експлоатационния му живот. Използваното устройство трябва да бъде върнато в официалния пункт за събиране и рециклиране на електрически и електронни устройства. За да намерите тези системи за събиране, моля свържете се с местните власти или търговец на дребно, от където е

1 Важни инструкции за безопасност и опазване на околната среда

закупен продукта. Всяко домакинство играе важна роля за възстановяването и рециклирането на стар уред. Подходящото изхвърляне на използвания уред помага за предотвратяване на потенциални отрицателни последици за околната среда и човешкото здраве.

1.3 Съответствие с Директивата RoHS

Продуктът, който сте закупили, отговаря на директивата на ЕС RoHS (2011/65/EU). Той не съдържа вредни и забранени материали, посочени в директивата.

1.4 Информация за опаковката



Опаковъчните материали на продукта са произведени от рециклируеми материали в съответствие с нашите национални разпоредби за околната среда. Не изхвърляйте опаковъчните материали заедно с битовите или други отпадъци. Върнете ги в пунктовете за събиране на опаковъчни материали, определени от местните власти.

1.5 Информация за отпадъчни батерии

1 Важни инструкции за безопасност и опазване на околната среда



Този символ върху акумулаторните батерии/батерии или върху опаковката показва, че акумулаторната батерия/батерия не може да се изхвърля с обикновените битови боклуци. За някои акумулаторни батерии/батерии този символ може да бъде допълнен от химически символ. Символи за живак (Hg) или олово (Pb) се предоставят, ако акумулаторните батерии/батерии съдържат повече от 0,0005 % живак или повече от 0,004 % олово. Акумулаторните батерии/батерии, включително тези, които не съдържат тежки метали, не могат да се изхвърлят с битовите отпадъци. Винаги изхвърляйте използваните батерии в съответствие с местните екологични разпоредби. Направете запитвания относно приложимите разпоредби за изхвърляне, където живеете.

2 Общ преглед

2.1 Контролни механизми и части

Вижте илюстрациите на страница 3.

1. Глава за бръснене
2. Бутон за настройка на висока скорост (Turbo)
3. Бутон за включване и изключване
4. LED дисплей
5. Корпус

аксесоари

6. 3-15 mm comb

7. 18-30 mm comb

Други аксесоари

Захранващ адаптер

Щепсел за зареждане

Четка за почистване

Oil

2.2 Технически данни

Работна температура:

+5°C - +40°C

Температура на съхранение:

0°C - +40°C

Параметър на външното
захранване

Производител: E-TEK
Electronics Manufactory CO., LTD

Идентификатор на модела:

ZD006M050100EU

Входно напрежение: 100-240V~

Входна честота: 50/60Hz

Входен ток: 0.3A

Изходно напрежение: 5.0V DC

Изходен ток: 1.0A

Изходяща мощност: 5,0W

Средна активна ефективност:
77,74%

Ефективност при ниско натоварване (10%): 73,15%

Консумация на енергия без натоварване: 0,042W

Клас на защита:

Самобръсначка за мъже с ротация IPX7

Адаптер IPX4

2 Общ преглед

Батерии: Li-ion (литиево-йонна акумулаторна батерия)

Клас на електрическа изолация: II

Дизайнът и спецификациите подлежат на промяна без предизвестие.

Стойностите, които са декларирани в маркировките, поставени върху вашия уред, или в други печатни документи, предоставени заедно с него, представляват стойностите, получени в лабораториите съгласно съответните стандарти. Тези стойности могат да варират в зависимост от употребата на уреда и условията на околната среда.

3 Електрическо захранване

3.1 Работа със захранващия адаптер

Проверете дали напрежението, посочено на табелката на захранващия адаптер, съответства на вашето местно електрозахранване.

Единственият начин за изключване на уреда от електрическата мрежа е да извадите захранващия адаптер от контакта.

1. Включете щепсела за зареждане в контакта на уреда, а захранващия адаптер - в контакта на стената.



ВНИМАНИЕ!

Жлебът на щепсела за зареждане трябва да съвпада с прореза в контакта на уреда.

- LED лампичките ще светят една след друга, докато се зареди напълно. След пълно зареждане светлините ще угаснат напълно.



Време за зареждане: 1,5 часа за пълно зареждане на батерията

2. LED светлините ще започнат да мигат, когато устройството достигне нисък капацитет на батерията по време на работа.

- Когато батериите са изтощени: LED светлините няма да светнат.

3 Електрическо захранване



Изпразнете батерията, като пуснете уреда да работи, докато не спре. След това презаредете до пълен капацитет. Максималният капацитет на батерията ще бъде достигнат само след няколко цикъла на зареждане/изпразване.



Адаптерът и устройството може да се затоплят по време на зареждане; това е нормално.



Когато уредът е напълно зареден, времето му за работа без кабел е до 70 минути.



ВНИМАНИЕ!

Уредът няма да работи, докато е включен в контакта. Моля, не се опитвайте да работите с тримера, докато е включен в контакта.



Изключете адаптера от електрическата мрежа, когато не го използвате.

3 Електрическо захранване



ВНИМАНИЕ!

Когато се намирате в банята или в близост до водопроводна връзка, използвайте уреда само в режим на батерия; никога не го включвайте към електрическата мрежа.



Когато батерията е изтощена уредът не работи, докато е включен в електрическата мрежа. Уверете се, че уредът е изключен по време на зареждане.

3.2 Оптимизиране на живота на акумулаторната батерия



ВНИМАНИЕ!

Не оставяйте адаптера включен в контакта за повече от 24 часа.



ВНИМАНИЕ!

Два пъти годишно изпразнете напълно батерията, като пуснете уреда да работи, докато мотора не спре. След това презаредете напълно батерията.



ВНИМАНИЕ!

Моля, не работете дълго време, защото може да изгорите адаптера.

4 Preparation



The trimming length without combing system is 1.5 mm.



Trimming without a comb is perfect for designer stubble.



Width of cutting head is 42 mm.

4.1 Setting the trimming length

The Adjustable comb allows the appliance to adjust in 10 different lengths:

4.2 Adjustable comb (6, 7)

Comb 1	3 mm
Comb 1	6 mm
Comb 1	9 mm
Comb 1	12 mm
Comb 1	15 mm
Comb 2	18 mm
Comb 2	21 mm
Comb 2	24 mm
Comb 2	27 mm
Comb 2	30 mm

5 Действие

Преди употреба извадете щепсела на адаптера от електрическата мрежа и отстранете свързващия кабел от корпуса.

We recommend to trim a small area first to familiarize yourself with the attachment comb.

5.1 Hair trimming

Make sure that the hair is clean and completely dry.

Place a towel around the neck and shoulders of the person whose hair you are trimming. Make sure that the person is seated so that their head is roughly at your eye level. Before trimming, comb the hair so that it falls naturally and you can see the direction in which it grows.

1. Place the cutting head on the person's hair.

Hold the clipper against the hair, the teeth of the clipper guide pointing upwards yet flat against the head.

2. Move the cutting head against the direction of hair growth. Apply only a slight pressure when cutting with slow, gentle movements.

5.1.1 Useful tips

- Move the clipper upwards and outwards through the hair, a little at a time, against the direction of hair growth.
- The appliance will work most efficiently when cutting through the hair at its own speed. Never force the clipper through the hair. Never switch the clipper off whilst in the hair.
- For longer hair on top of the head, hold the hair between the fingers and cut to the desired length.

5 Действие

Always work from the front to the back of the head.

- As you cut, take a break at regular intervals. You can always make a correction, but not once the hair has been cut.
- Only cut a small amount the first time you use it. This is the only way to get used to the variable positions.
- Keep combing the hair. Only look for hair which is too long and comb out clippings.

5.2 Beard trimming

1. Place the cutting head (1) on the beard.
2. Move the cutting head (1) against the direction of hair growth. Apply only a slight pressure when cutting with slow, gentle movements.

5.2.1 Useful tips

- The combs are designed for easy removal of excess hair and clean the cutting head (1) with the brush supplied. Clean the appliance as described in the “Cleaning and Care” section.
- For trimming contours, remove the detachable blade. Use the appliance without the combs (cutting length is 1.5 mm).

5.3 Бутон за настройка на висока скорост (2) (Turbo)

Работата на устройството може да бъде увеличена до максимум чрез натискане на бутона Turbo (2).

6 Информация

Уредът трябва да се почиства редовно, за да можете да продължите да се наслаждавате на най-добрата му работа и оптимални резултати.

6.1 Почистване и грижа

Преди да почистите, извадете щепсела на адаптера от електрическата мрежа и отстранете свързващия кабел от корпуса.



Никога не използвайте течности за почистване на уреда. Използвайте само предоставената четка за почистване и вода.



След всяка употреба отстранявайте главата за бръснене.



The cutting head of your appliance does not normally need to be oiled. If you want to maintain the original condition of the cutting head for as long as possible, it is worth oiling it at regular intervals (with the oil provided).

Using exclusively the cleaning brush, remove the hairs from the blade head. The blade head may be cleaned with water or other liquids.

6 Информация

If in regular use, the blade head should be oiled . For this, use the supplied blade oil.

6.2 Съхранение

- Ако не възнамерявате да използвате уреда за дълъг период от време, моля, съхранявайте го внимателно.
- Уверете се, че е изключен от електрическата мрежа и е напълно сух.
- Съхранявайте уреда на хладно и сухо място.
- Уверете се, че уредът се съхранява на място, недостъпно за деца.



За въвеждане в експлоатация, обща употреба и почистване, моля, спазвайте инструкциите на страници 4-5-6 от настоящото ръководство за експлоатация.

Beko Grundig Deutschland GmbH
Rahmannstraße 3
65760 Eschborn

www.grundig.com

Najprej preberite ta priročnik!

Spoštovani kupec,

Zahvaljujemo se vam za nakup izdelka Grundig. Upamo, da vam bo izdelek nudil največjo učinkovitost, saj je bil izdelan kot visoko kakovosten in z najmodernejšo tehnologijo. Zato vas prosimo, da natančno preberete ta celotna navodila in vse druge spremljajoče dokumente preden uporabljate izdelek in jih hranite kot referenco za prihodnjo uporabo. Če izdelek izročate nekomu drugemu, priložite tudi uporabniški priročnik. Upoštevajte vsa opozorila in podatke v navodilih za uporabo.

Pomen simbolov

V različnih poglavjih tega priročnika so uporabljeni naslednji simboli:

	Pomembne informacije in koristni nasveti o uporabi.
	O P O Z O R I L O : Opozorila pred nevarnimi situacijami o varnosti življenja in premoženja.
	Razred električne izolacije.





**RECIKLIRANI PAPIR in
PAPIR ZA RECIKLIRANJE**

1 Pomembna varnostna in okoljska navodila

Pred uporabo te naprave pozorno preberite ta priročnik za uporabo. Upoštevajte vsa varnostna navodila, da se izognete škodi zaradi neustrezne uporabe.

V primeru neupoštevanja teh navodil se garancija ne upošteva.

1.1 Varnostna opozorila

- Naprava je namenjena samo za domačo uporabo.
- Ta naprava je namenjena izključno striženju človeških las in brade. Vsaka druga uporaba je strogo prepovedana.
-  Primerno za uporabo v kadi ali pod prho.
-  Primerno za čiščenje po tekočo vodo.
- Naprave nikoli ne uporabljajte, če na rezilih ali napajalniku obstajajo znaki poškodb. Obrnite se na pooblaščen servis.

1 Pomembna varnostna in okoljska navodila

- Napravo uporabljajte samo s priloženimi deli in napajalnikom.
- Pozor! Naprava in napajalnik naj bodo vedno suha.
- Med polnjenjem aparat nikakor ne sme priti v stik z vodo ali drugo tekočino.
- Po polnjenju vedno izvalcite kabel iz vtičnice in izključite napajalnik iz stenske vtičnice.
- Naprava ne sme pasti.
- Poškodovanega napajalnika in napajalnega kabla ni mogoče popraviti. Prosimo, da napajalnik za polnjenje zavržete v skladu z okoljskimi navodili. Novi napajalnik lahko dobite pri proizvajalcu ali pooblaščenem ponudniku storitev.
- Naprave, dodatke ali napajalnika nikoli ne postavljajte na ali v bližini vročih površin.
- Preverite ali napetost na tipski nalepki ustreza napetosti vašega lokalnega omrežja.
- Napravo hranite izven dosega otrok.

1 Pomembna varnostna in okoljska navodila

- Pred čiščenjem ali vzdrževanjem jo najprej izključite iz napajanja.
- To napravo lahko uporabljajo otroci, starejši od 8 let, in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali psihičnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj ter znanja, če so pod nadzorom ali so prejela navodila o varni uporabi naprave ter razumejo možne nevarnosti. Otroci se s tem aparatom ne smejo igrati. Otroci ne smejo čistiti in vzdrževati naprave brez nadzora.
- Naprave v nobenem primeru ne odpirajte sami. Garancijski zahtevki za škodo, nastalo zaradi nepravilnega ravnanja, ne bodo sprejeti.
- Ta naprava vsebuje baterije, ki niso zamenljive.
- **OPOZORILO:** Za ponovno polnjenje baterije uporabite le snemljivo napajalno enoto, priloženo napravi.
- **OPOZORILO:** Pred čiščenjem z vodo, odstranite napajalni kabel.

1 Pomembna varnostna in okoljska navodila

- OPOZORILO: Napajalnik ne sme pasti v vodo.
- Da bi preprečili poškodbe, napajalnega kabla ne stiskajte, upogibajte, ali vlečete blizu ostrih robov. Kabel držite stran od vročih površin in odprtega ognja.
- V primeru shranjevanja embalaže, jo shranjujte izven dosega otrok.
- Ta naprava je namenjena izključno striženju človeških las in brade. Vsaka druga uporaba je strogo prepovedana.
- Preden odstranite baterijo, morate izdelek izključiti iz električnega omrežja. Pri odlaganju baterije upoštevajte lokalno zakonodajo in predpise.

1 Pomembna varnostna in okoljska navodila

1.2 Skladno z direktivo WEEE in direktivo o odstranjevanju izrabljenih naprav:

Ta izdelek je v skladu z direktivo EU o WEEE (2012/19/EU). Ta izdelek nosi oznako klasifikacije za odpadno električno in elektronsko opremo (WEEE).



Ta oznaka pomeni, da ob koncu njegove življenjske dobe tega izdelka ne smete odstranjevati skupaj z drugimi gospodinjskimi odpadki. Uporabljeno napravo je treba vrniti na uradno točko za recikliranje električnih in elektronskih naprav. Za lokacije teh sistemov za zbiranje se obrnite na lokalne organe ali trgovca, kjer ste kupili izdelek. Vsako gospodinjstvo ima pomembno vlogo pri obnovi in recikliranju starih naprav. Primerno odlaganje rabljenih naprav pomaga preprečevati potencialne negativne posledice za okolje in človekovo zdravje.

1.3 Skladnost z direktivo RoHS

Izdelek, ki ste ga kupili, je skladen z direktivo EU RoHS (2011/65/EU). Ne vsebuje škodljivih in prepovedanih snovi, navedenih v direktivi.

1.4 Informacije o embalaži



Embalažni materiali izdelka so izdelani iz materialov, ki jih je mogoče reciklirati, v skladu z nacionalnimi predpisi o okolju. Ne odlagajte embalažnih materialov skupaj z gospodinjskimi ali drugimi odpadki. Peljite jih v zbirne centre za embalažo, pooblaščen s strani lokalne uprave.

1 Pomembna varnostna in okoljska navodila

1.5 Informacije o izrabljenih baterijah



Ta simbol na polnilnih baterijah/baterijah ali na embalaži pomeni, da polnilne baterije/ baterije ne smete zavreči med običajne gospodinjske smeti. Pri nekaterih polnilnih baterijah/baterijah je ta simbol lahko dopolnjen s kemičnim simbolom. Simboli za živo srebro (Hg) ali svinec (Pb) so na voljo, če polnilne baterije/baterije vsebujejo več kot 0,0005% živega srebra ali več kot 0,004% svınca.

Polnilnih baterij/baterij, vključno s tistimi, ki ne vsebujejo težkih kovin, ne smete zavreči med gospodinjske odpadke. Odslužene baterije vedno zavrzite v skladu z lokalnimi okoljskimi predpisi. Poizvedite o veljavnih predpisih o odstranjevanju, kjer živite.

2 Pregled

2.1 Upravljalni gumbi in deli

Glejte ilustracije na strani 3.

1. Rezalna glava
2. Gumb za nastavitev visoke hitrosti (Turbo)
3. Stikalo za vklop/izklop
4. LED lučka
5. Ohišje

Dodatki

6. nastavek 3/-15 mm
7. nastavek 18/-30 mm

Drugi dodatki

Napajalnik

Vtič za polnjenje

Čistilna ščetka

Olje

2.2 Tehnični podatki

Temperatura delovanja:

+5°C - +40°C

Temperatura shranjevanja:

0°C - +40°C

Parameter zunanjega napajanja

Proizvajalec: E-TEK Electronics
Manufactory CO., LTD

Identifikacijska oznaka modela:

ZD006M050100EU

Vhodna napetost: 100-240V~

Vhodna frekvenca: 50/60 Hz

Vhodni tok: 0,3A

Izhodna napetost: 5.0V DC

Izhodni tok: 1,0A

Izhodna moč: 5,0W

Povprečni izkoristek v aktivnem stanju: 77,74%

Izkoristek pri nizkih obremenitvah(10%): 73,15%

Poraba energije v stanju brez obremenitve: 0,042W

Razred zaščite:

Strižnik las IPX7

Napajalnik IPX4

Baterije: Li-ion (litij-ionske polnilne baterije)

Razred električne izolacije. II

Oblika in specifikacije se lahko spremenijo brez predhodnega obvestila.

Vrednosti, ki so navedene v oznakah na vaši napravi ali drugih priloženih tiskanih dokumentih, predstavljajo vrednosti, pridobljene v laboratorijih v skladu z ustreznimi standardi. Te vrednosti se lahko razlikujejo glede na uporabo naprave in pogoje okolja.

3 Električno napajanje

3.1 Delovanje z napajalnikom

Preverite ali napetost navedena na tipski ploščici napajalnika ustreza napetosti vašega lokalnega omrežja.

Edini način, da napravi prekinete napajanje je, da napajalnik izključite iz napajanja.

1. Vtič za polnjenje priključite v vtičnico aparata, napajalnik pa v stensko vtičnico.



POZOR! Utor na vtiču za polnjenje mora ustrezati zarezi v vtičnici naprave.

– LED lučke bodo svetile ena za drugo, dokler se naprava popolnoma ne napolni. Po polni napolnjenosti lučke popolnoma ugasnejo.



Čas polnjenja: baterija je popolnoma napolnjena v 1,5 uri

2. Ko naprava med delovanjem doseže nizko kapaciteto baterije, začnejo LED lučke utripati

– Ko so baterije izpraznjene: Se LED lučke ne prikažejo.



Pri običajni uporabi napravo izpraznite. Nato popolnoma napolnite. Največja zmogljivost baterije bo dosežena šele po več ciklih polnjenja/praznjenja.



Napajalnik in naprava se lahko med polnjenjem segrejeta; to je običajno.



Ko je naprava popolnoma napolnjena, ima brezžični čas delovanja do 70 minut.



POZOR! Aparat ne bo deloval, dokler je priklopljen. Ne poskušajte uporabljati prirezovalnika, ko je priklopljen.

3 Električno napajanje



Ko napajalnik ne uporabljate, ga izkjučite iz električnega napajanja v steni.



POZOR! Ko ste v kopalnici ali poleg priključka za vodo, aparat uporabljajte samo brezžično, na baterije; nikoli ga ne uporabljajte priključenega v omrežje.



Ko je baterija prazna, naprava ne deluje priključena v omrežje. Zagotovite, da je naprava med polnjenjem izklopljena.



POZOR! Baterijo dvakrat letno popolnoma izpraznite tako, da naprava deluje, dokler se motor ne ustavi. Nato popolnoma napolnite baterijo.



POZOR! Prosimo, da ne uporabljate dolgo časa, sicer se lahko napajalnik pregreje.

3.2 Optimiziranje življenjske dobe akumulatorske baterije



POZOR! Vtič napajalnika ne puščajte priključenega v stensko vtičnico več kot 24 ur.

4 Priprava



Dolžina prirezovanja brez nastavka je 1,5 mm.



Prirezovanja brez nastavka je odlično za modno bradico.



Dolžina nastavka za rezanje je 42 mm.

4.1 Nastavitev dolžine prirezovanja

Nastavljiv glavnik omogoča, da se naprava prilagodi na 10 različnih dolžin:

4.2 Nastavljiv glavnik (6, 7)

Nastavek 1	3 mm
Nastavek 1	6 mm
Nastavek 1	9 mm
Nastavek 1	12 mm
Nastavek 1	15 mm
Nastavek 2	18 mm
Nastavek 2	21 mm
Nastavek 2	24 mm
Nastavek 2	27 mm
Nastavek 2	30 mm

5 Delovanje

Pred uporabo izvlecite vtič napajalnika iz vtičnice in odstranite priključni kabel z ohišja.

Priporočamo, da najprej prirežete majhno površino, da se seznanite z nastavkom.

5.1 Striženje las

Lasje morajo biti čisti in popolnoma suhi.

Osebi, ki ji strižete lase, položite brisačo okoli vratu in ramen. Poskrbite, da oseba sedi tako, da je njena glava približno v višini vaših oči. Pred striženjem lase počesite tako, da naravno padejo in tako vidite smer, v kateri rastejo.

1. Rezalno glavo naprave položite na lase osebe. Aparat za striženje držite ob laseh, rezila za striženje pa navzgor, vendar ravno proti glavi.
2. Rezalno glavo pomikajte v smeri rasti las. Pri rezanju s počasnimi, nežnimi gibi rahlo potiskajte.

5.1.1 Koristni nasveti

- Aparat za striženje pomaknite navzgor in navzven skozi lase, po malo naenkrat in v nasprotni smeri rasti las.
- Naprava bo delovala najučinkoviteje, če lase strižete z njeno lastno hitrostjo. Aparat za striženje nikoli ne potiskajte s silo skozi lase. Aparat za striženje nikoli ne izklaplajte, ko je še med lasmi.
- Za daljše lase na vrhu glave, držite lase med prsti in jih ostrizite na želeno dolžino. Vedno delajte od sprednje strani proti zadnji strani glave.
- Med rezanjem si v rednih časovnih presledkih privoščite odmor. Vedno lahko popravite pričesko, vendar ko so lasje ostrizeni, nič več.

5 Delovanje

- Pri prvi uporabi ostrizite le majhno količino. To je edini način, da se navadiš na različne položaje.
- Lase še naprej razčesavati. Ostrizite samo predolge lase.

5.3 Gumb za nastavitev visoke hitrosti (2) (Turbo)

Učinkovitost naprave lahko povečate s pritiskom na gumb Turbo (2).

5.2 Prirezovanje brade

1. Rezalno glavo (1) položite na brado.
2. Rezalno glavo (1) pomikajte v smeri rasti las. Pri rezanju s počasnimi, nežnimi gibi rahlo potiskajte.

5.2.1 Koristni nasveti

- Nastavki so zasnovani za enostavno odstranjevanje ostriženih las in čiščenje rezalne glave (1) s priloženo krtačo. Napravo očistite, kot je opisano v razdelku "Čiščenje in nega".
- Za prirezovanje kontur odstranite snemljivo rezilo. Napravo uporabljajte brez nastavkov (dolžina reza je 1,5 mm).

6 Informacije

Napravo morate redno čistiti, da boste lahko še naprej uživali v njeni vrhunski zmogljivosti in optimalnih rezultatih.

6.1 Čiščenje in vzdrževanje

Pred čiščenjem izvalcite vtič napajalnika iz vtičnice in odstranite priključni kabel z ohišja.



Za čiščenje aparata nikoli ne uporabljajte tekočin. Uporabljajte samo priloženo čistilno ščetko in vodo.



Po vsaki uporabi odstranite vse ostanke las.



Rezalne glave vašega aparata običajno ni treba naoljiti. Če želite čim dlje ohraniti prvotno stanje rezalne glave, jo je vredno namazati v rednih časovnih presledkih (s priloženim oljem).

Dlake iz rezilne glave odstranite izključno s čistilno ščetko. Glavo rezila lahko očistite z vodo ali drugimi tekočinami.

Pri redni uporabi je treba glavo rezila naoljiti. V ta namen uporabite priloženo olje za rezila.

6.2 Shranjevanje

- Če naprave dlje časa ne nameravate uporabljati, jo skrbno shranite.
- Prepričajte se, da je izključena iz napajanja in popolnoma osušena.
- Napravo shranjujte v hladnem, suhem prostoru.
- Poskrbite, da bo naprava izven doseg otrok.



Za zagon, splošno uporabo in čiščenje upoštevajte navodila na straneh 4-5-6 teh navodil za uporabo.

GRUNDIG

Hair and Beard Clipper User Manual



MC 8030

SR - SL - MK - SQ - BS - RO - IT



01M-GMS3520-3122-04

CONTENTS

SRPSKI **08-22**

SLOVENŠČINA **23-36**

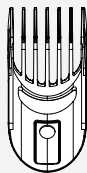
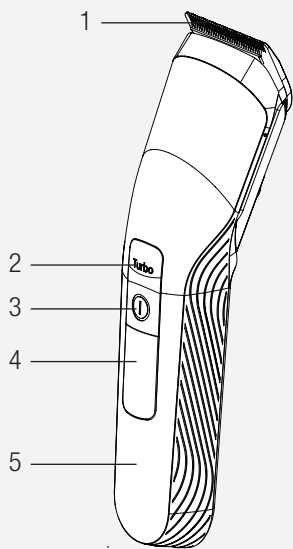
МАКЕДОНСКИ **37-57**

SHQIP **58-72**

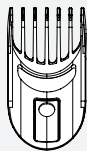
BOSANSKI **73-86**

ROMÂNÀ **87-105**

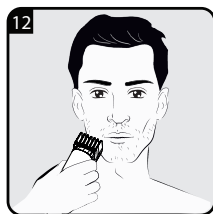
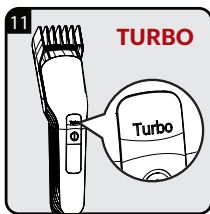
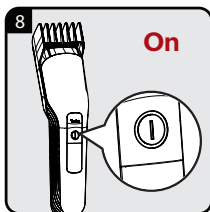
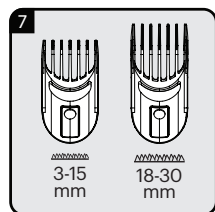
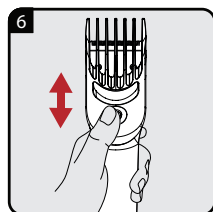
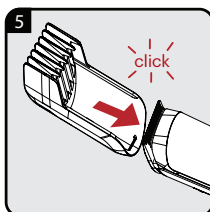
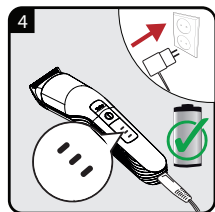
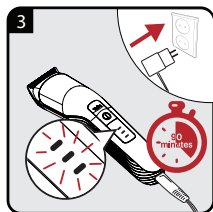
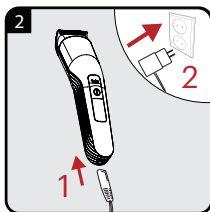
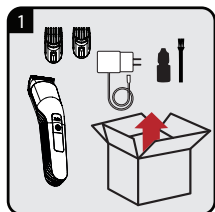
ITALIANO **106-121**

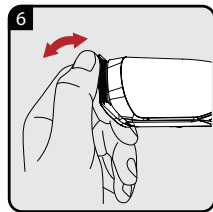
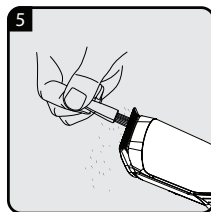
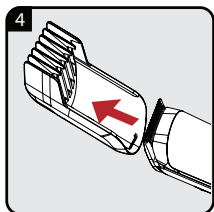
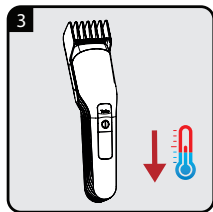
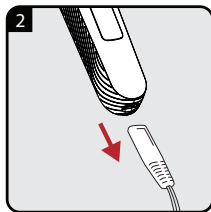
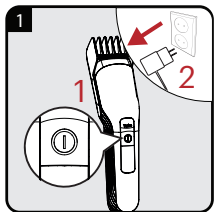
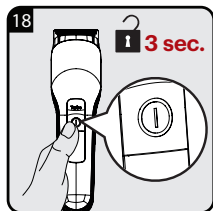
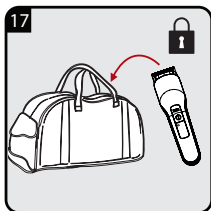
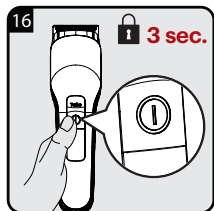
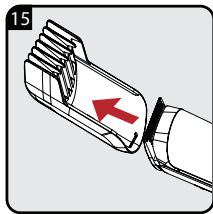
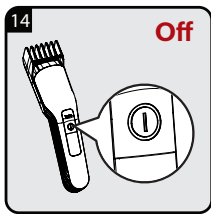


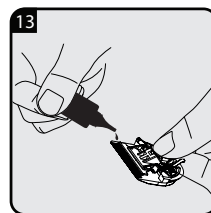
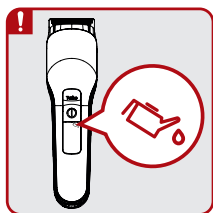
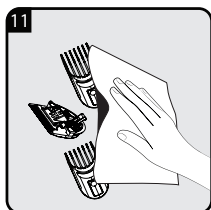
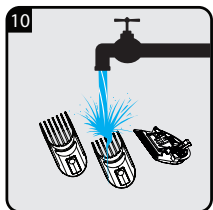
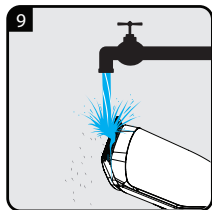
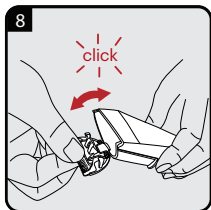
7



6







		
SR	RAD	ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE
SL	DELOVANJE	ČIŠČENJE IN NEGA
MK	РАБОТЕЊЕ	ЧИСТЕЊЕ И ГРИЖА
SQ	FUNKSIONIMI	PASTRIMI DHE KUJDESI
BS	RAD	ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE
RO	FUNCȚIONAREA	CURĂȚAREA ȘI ÎNTREȚINEREA
IT	FUNZIONAMENTO	PULIZIA E MANUTENZIONE

Najpre pročitate ovaj priručnik!

Poštovani kupci,

Hvala vam što ste kupili Grundig proizvod. Nadamo se da ćete na najbolji mogući način iskoristiti svoj uređaj koji je napravljen sa visokim kvalitetom i vrhunskom tehnologijom. Iz tog razloga, pročitate ovo uputstvo za upotrebu i sve druge prateće dokumente pažljivo pre korišćenja proizvoda i sačuvajte ih za buduću upotrebu. Ako ovaj uređaj predate trećem licu, priložite i ovo uputstvo za upotrebu. Pratite uputstva obraćajući pažnju na sve informacije i upozorenja navedena u uputstvu za upotrebu.

Značenje simbola

Sledeći simboli se koriste u raznim odeljcima ovog uputstva:



Važne informacije i korisni saveti u vezi sa upotrebom.



UPOZORENJE:

Upozorenja na opasne situacije koje se odnose na bezbednost života i imovine.



Klasa elektro-izolacije.





**RECIKLIRANI I
RECIKLABILNI PAPIR**

1 Važna uputstva u vezi sa bezbednošću i zaštitom životne sredine

Pre upotrebe ovog uređaja pažljivo pročitajte ovo korisnički priručnik! Pridržavajte se svih bezbednosnih uputstava kako biste izbegli oštećenja usled nepravilne upotrebe!

Nepoštovanje ovih uputstava poništava odobrenu garanciju.

1.1 BEZBEDNOSNA UPOZORENJA

- Aparat je dizajniran samo za kućnu upotrebu.
- Ovaj uređaj je dizajniran isključivo za skraćivanje ljudske kose i brade. Svaka druga upotreba je strogo zabranjena.
-  Pogodno za upotrebu u kadi ili tušu.
-  Pogodno za čišćenje vodom ispod otvorene slavine.

1 Važna uputstva u vezi sa bezbednošću i zaštitom životne sredine

- Nikada nemojte koristiti uređaj ako na njemu, osnovnom dijelu za šišanje i punjaču ima znakova oštećenja. Obratite se ovlaštenom servisu.
- Uređaj koristite samo sa priloženim delovima i punjačem.
- Oprez! Uređaj i punjač uvek držite suvim.
- Kada se uređaj puni, ni u kom slučaju ne sme doći u kontakt sa vodom ili nekom drugom tečnošću.
- Nakon punjenja, uvek isključite kabl iz utičnice i izvucite priključak punjača iz zidne utičnice.
- Vodite računa da vam uređaj ne padne.
- Punjač i kabl za napajanje ne mogu se popraviti nakon što se oštete. Obavezno odložite punjač u skladu sa ekološkim uputstvima. Novi punjač možete nabaviti od proizvođača ili ovlašćenog pružaoca usluga.
- Nikada ne stavljajte aparat, dodatke ili adapter za napajanje na ili u blizini vrućih površina.

1 Važna uputstva u vezi sa bezbednošću i zaštitom životne sredine

- Proverite da li mrežni napon na nalepnici sa oznakom odgovara vašem lokalnom napajanju.
- Uređaj čuvajte van domašaja dece.
- Prije korisničkog čišćenja ili održavanja, prvo isključite utikač.
- Ovaj uređaj mogu da koriste deca koja imaju 8 i više godina, osobe sa nepotpuno razvijenim telesnim, senzornim ili mentalnim sposobnostima, kao i osobe koje nemaju dovoljno potrebnog znanja i iskustva sve dok su pod nadzorom ili im se daju uputstva u pogledu bezbedne upotrebe i dok shvataju rizike koji su obuhvaćeni upotrebom proizvoda. Deca ne smeju da se igraju uređajem. Čišćenje i korisničko održavanje ne smeju da obavljaju deca bez nadzora.
- Nikada ne otvarajte uređaj ni pod kojim uslovima. Nijesu prihvatljivi odštetni zahtjev po osnovu garancije za štete nastale nepravilnim rukovanjem.

1 Važna uputstva u vezi sa bezbednošću i zaštitom životne sredine

- Ovaj uređaj sadrži baterije koje nisu zamenjive.
- UPOZORENJE: Da napunite bateriju, koristite samo odvojivu jedinicu za napajanje koja se isporučuje sa ovim uređajem.
- UPOZORENJE: Odvojite deo koji držite u ruci od kabla za napajanje pre nego što ga očistite u vodi.
- UPOZORENJE: Uređaj ne sme upasti u vodu.
- Ne stišćite ni savijajte kabl za napajanje i ne povlačite ga po oštrim ivicama kako se ne bi oštetio. Držite kabl za napajanje dalje od vrućih površina i otvorenih plamena.
- Ako čuvate ambalažu, čuvajte je van domašaja dece.
- Ovaj uređaj je dizajniran isključivo za skraćivanje ljudske kose i brade. Svaka druga upotreba je strogo zabranjena.

1 Važna uputstva u vezi sa bezbednošću i zaštitom životne sredine

- Pre uklanjanja baterije, proizvod treba isključiti iz električne mreže. Prilikom odlaganja baterije postupajte u skladu sa lokalnim zakonima i propisima.

1.2 Usaglašenost sa WEEE direktivom i odlaganje otpada:

Ovaj proizvod je usaglašen sa WEEE direktivom Evropske unije (2012/19/EU). Ovaj proizvod nosi simbol klasifikacije za električni i elektronski otpad (WEEE).



Ovaj simbol označava da se ovaj proizvod ne sme odlagati zajedno s ostalim kućnim otpadom na kraju njegovog radnog veka. Korišćeni uređaj mora se vratiti na službeno mesto za sakupljanje za recikliranje električnih i elektronskih uređaja. Da biste pronašli ove sisteme za sakupljanje,

obratite se lokalnim nadležnim telima ili prodavcu gde je proizvod kupljen. Svako domaćinstvo igra važnu ulogu u obnavljanju i recikliranju starog uređaja. Odgovarajuće odlaganje korišćenog uređaja pomaže u sprečavanju potencijalnih negativnih posledica po životnu sredinu i zdravlje ljudi.

1 Važna uputstva u vezi sa bezbednošću i zaštitom životne sredine

1.3 Usklađenost sa RoHS Direktivom

Proizvod koji ste kupili u saglasnosti je sa RoHS Direktivom Evropske unije (2011/65/EU). On ne sadrži štetne i zabranjene materijale navedene u Direktivi.

1.4 Informacije o pakovanju



Ambalažni materijali ovog proizvoda su napravljeni od materijala koji mogu da se recikliraju u skladu sa nacionalnim propisima o zaštiti životne sredine. Ne bacajte materijal pakovanja zajedno sa kućnim ili drugim otpadom. Odnosite ih do sabirnih centara za ambalažu koji su određeni od strane lokalnih vlasti.

1 Važna uputstva u vezi sa bezbednošću i zaštitom životne sredine

1.5 Istrošene baterije



Obavezno odložite istrošene baterije u skladu sa lokalnim zakonima i propisima. Simbol na bateriji i pakovanju označava da bateriju isporučenu sa proizvodom ne treba smatrati kućnim otpadom. Ovaj simbol se može koristiti u kombinaciji sa hemijskim simbolom u nekim regionima. Ako baterije sadrže više od 0,0005% žive i više od 0,004% olova, hemijski simbol Hg se dodaje za živu, a hemijski simbol Pb za olovo ispod predmetnog simbola. Ako obezbedite pravilno odlaganje baterija, doprinećete sprečavanju potencijalne štete po životnu sredinu i zdravlje ljudi usled nepropisnog odlaganja baterija.

2 Pregled

2.1 Kontrole i delovi

Pogledajte slike na stranici 3.

1. Jedinica za šišanje
2. Dugme za podešavanje velike brzine (Turbo)
3. Prekidač za uključivanje/isključivanje
4. LED svetlo
5. Kućište

Pribor

6. Češalj 3-15 mm
7. Češalj 18-30 mm

Ostali dodaci

Punjač

Utikač za punjenje

Četkica za čišćenje

Ulje

2.2 Tehnički podaci

Radna temperatura:

+5°C - +40°C

Temperatura skladištenja:

0°C - +40°C

Parametar spoljnog napajanja

Proizvođač: E-TEK Electronics
Manufactory CO., LTD

Identifikator modela:

ZD006M050100EU

Ulazni napon: 100-240V~

Ulazna frekvencija: 50/60 Hz

Ulazna struja: 0,3A

Izlazni napon: 5,V DC

Izlazna struja: 1,0A

Izlazna snaga: 5,0W

Prosečna aktivna efikasnost:
77,74%

Efikasnost pri malom opterećenju (10 %) 73,15%

Potrošnja struje bez opterećenja: 0,042W

Klasa zaštite:

Mašina za šišanje IPX7

Adapter IP4

Baterije: Li-ion (Litijum-jonska

punjiva baterija)

Klasa elektro-izolacije: II

Dizajn i specifikacije podložni su promeni bez najave.

Vrednosti koje su date na oznakama postavljenim na vaš uređaj ili drugim štampanim materijalima koje ste dobili sa uređajem predstavljaju vrednosti koje su dobijene u laboratorijama, u skladu sa važećim standardima. Ove vrednosti mogu da variraju prema upotrebi uređaja i uslovima sredine.

3 Napajanje

3.1 Rad sa punjačem

Proverite da li napon naznačen na natpisnoj pločici punjača odgovara naponu lokalnog napajanja.

Jedini način da aparat isključite iz električne mreže je da isključite punjač iz utičnice.

1. Utaknite utikač za punjenje u utičnicu aparata, a adapter za napajanje u zidnu utičnicu.



OPREZ! Žleb na utikaču za punjenje mora odgovarati zarezu u utičnici uređaja.

– LED svetla će treperiti do potpune napunjenosti. Nakon potpunog punjenja, svetla će se potpuno ugasiti.



Vreme punjenja: 1,5 sati kada je baterija potpuno napunjena

2. LED lampice će početi da trepere kada jedinica tokom rada dostigne nizak kapacitet baterije.

– Kada su baterije ispražnjene: LED svetla se neće prikazivati.



Ispraznite uređaj tokom normalne upotrebe. Zatim napunite do punog kapaciteta. Maksimalni kapacitet baterije će se postići tek nakon nekoliko ciklusa punjenja/praznjenja.



Adapter i jedinica se mogu zagrejati tokom punjenja; ovo je normalan rad.



Kada je uređaj potpuno napunjen, njegovo vreme rada u bežičnom režimu je do 70 minuta.

3 Napajanje



OPREZ! Molimo vas da ne koristite uređaj povezan sa adapterom za napajanje duže vreme jer bi u suprotnom mogao da pregori adapter.



Isključite adapter iz zida kada se ne koristi.



OPREZ! Kada ste u kupatilu ili pored priključka za vodu, aparat koristite samo u režimu rada na baterije; nikada ga nemojte koristiti na električno napajanje.



Uređaj se ne napaja iz mreže kada je baterija prazna. Vodite računa da je aparat isključen tokom punjenja.

3.2 Optimiziranje veka trajanja punjive baterije



OPREZ! Ne ostavljajte adapter prekidača uključen u zidnu utičnicu duže od 24 sata.



OPREZ! Potpuno ispraznite bateriju dva puta godišnje puštajući motor da radi dok se ne zaustavi. Zatim potpuno napunite bateriju.



OPREZ! Molimo vas da uređaj ne koristite tokom dugog vremenskog perioda, jer od adaptera možete zadobiti opekotine.

4 Priprema



Dužina otkinute dlake bez sistema za češljanje je 1,5 mm.



S k r a ć i v a n j e (trimovanje) bez češlja savršeno je za stilizovanu trodnevnu bradu.



Širina jedinice za šišanje je 42 mm.

4.1 Podešavanje dužine podrezivanja

Podesivi češalj omogućava aparatu da se podešava u 10 različitih dužina:

4.2 Podesivi češalj (6, 7)

Češalj 1	3 mm
Češalj 1	6 mm
Češalj 1	9 mm
Češalj 1	12 mm
Češalj 1	15 mm
Češalj 2	18 mm
Češalj 2	21 mm
Češalj 2	24 mm
Češalj 2	27 mm
Češalj 2	30 mm

5 Rad

Pre upotrebe, izvucite utikač adaptera iz utičnice i uklonite kabl za povezivanje sa jedinice.

Preporučujemo da prvo upotrebite uređaj za šišanje na maloju površini kako biste se upoznali s postavljenim češljem.

5.1 Šišanje kose

Vodite računa da kosa bude čista i potpuno suva.

Postavite peškir oko vrata i na ramena osobi čiju kosu šišate. Vodite računa da osoba bude u sedećem položaju tako da joj glava bude približno u nivou vaših očiju. Pre šišanja kosu očesljajte tako da prirodno pada i da vidite smer u kom raste.

1. Stavite jedinicu za šišanje na kosu osobe. Mašinu za šišanje postavite uz kosu, a češalj mašine za šišanje pomjerajte prema gore, ali ravno uz glavu.

2. Pomerajte jedinicu za šišanje u smeru suprotnom od smera rasta dlake. Primenite samo mali pritisak prilikom šišanja uz spore, nežne pokrete.

5.1.1 Korisni saveti

- Pomerajte mašinu za šišanje prema gore i prema spoljnoj strani kroz kosu, na malim razmacima pri svakom pokretu, suprotno smeru rasta dlake.
- Aparat će raditi najefikasnije ako kosu šišate prateći brzinu kretanja same mašine. Mašinu za šišanje nikada nemojte na silu provlačiti kroz kosu. Mašinu za šišanje nikada ne isključujte dok je u kosi.
- Da biste kosu na vrhu glave ostavili dužu, držite kosu između prstiju i ošišajte je na željenu dužinu. Uvek mašinu koristite od prednjeg do zadnjeg dela glave.
- Dok šišate, pravite pauze u redovnim intervalima. Uvek možete izvršiti korekciju, ali ne i kada kosu odsiječete.

5 Rad

- Ošišajte malu dužinu pri prvoj upotrebi. Ovo je jedini način da se naviknete na promenljive pozicije.
- Nastavite češljati kosu. Tražite samo dlaku koja je preduga i očešljajte isečene dlake.
- Da biste skratili dlake na izvedenim linijama, uklonite odvojivo sečivo. Koristite mašinu bez češljeva (dužina otkinute dlake je 1,5 mm).

5.2 Skraćivanje (trimovanje) brade

1. Stavite jedinicu za šišanje (1) na bradu.
2. Pomerajte jedinicu za šišanje (1) u smeru suprotnom od smera rasta dlake. Primenite samo mali pritisak prilikom šišanja uz spore, nežne pokrete.

5.2.1 Korisni saveti

- Češljevi su dizajnirani za lako uklanjanje viška dlaka a jedinicu za šišanje (1) čistite isporučenom četkom. Očistite mašinu kao što je opisano u odeljku „Čišćenje i nega“.

5.3 Dugme za podešavanje velike brzine (2) (Turbo)

Performanse mašine mogu se povećati pritiskom na turbo dugme (2).

6 Informacije

Mašina se mora redovno čistiti kako biste i dalje uživali u njenim vrhunskim performansama i optimalnim rezultatima.

6.1 Čišćenje i održavanje

Pre čišćenja, izvucite utikač adaptera iz utičnice i uklonite kabl za povezivanje sa jedinice.



Nikada mašinu nemojte čistiti tečnostima. Koristite samo isporučenu četku za čišćenje i vodu.



Uklonite sve otkinute dlačice nakon svake upotrebe.



Jedinicu za šišanje na vašoj mašini obično ne morate podmazivati uljem. Ako želite da održite prvobitno stanje jedinice za šišanje što je duže moguće, preporučuje se podmazivanje u redovnim intervalima (sa ispučenim uljem).

Koristeći isključivo četku za čišćenje, uklonite dlačice sa jedinice sa sečivom. Jedinica sa sečivom može se čistiti vodom ili drugim tečnostima.

Ako se redovno koristi, jedinicu za sečivo treba podmazati uljem. U tu svrhu koristite isporučeno ulje za sečivo.

6.2 Skladištenje

- Ako ne nameravate da koristite uređaj duže vreme, pažljivo ga odložite.
- Vodite računa da je isključen i da se potpuno osušio.
- Postavite uređaj na hladno suvo mesto.
- Vodite računa da aparat držite van domašaja dece.



Prilikom puštanja u rad, opšte upotrebe i čišćenja, obratite pažnju na uputstva na stranama 4-5-6 ovog uputstva za upotrebu.